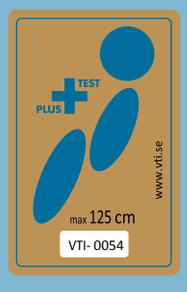
MobiFix Pro

61 - 125 cm

3M - 7Y

MAXI-COSI®

We carry the future



i-Size compliant

Index

3

8

24

31

34

42

EN 50
FR 53
DE 56
NL 59
ES 62
IT 65
PT 68
SV 71
DA 74
FI 77
PL 80
NO 83
RU 86
TR 89

HR 92
SK 95
BG 98
UK 101
HU 104
SL 107
ET 110
CS 113
EL 116
RO 119
LT 122
HE 127
AR 130

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

EN
The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE
Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES
La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV
Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA
Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI
Pika-aloitusoppaan on tarkoitus antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

PL
Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy.Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać

NO
Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

RU
Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR
Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG
Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK
Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU
Gratulálunk választásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL
Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CS
Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO
Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

LT
Sveikiname įsigijus pirkinį. Norėdami užtikrinti maksimalią apsaugą ir patogumą savo vaikui, įdėmiai perskaitykite visą instrukciją ir vadovaukitės pateiktais nurodymais.

HE
המדריך להתקנה מהירה נועד לתת סקירה כללית. להגנה ונוחות מקסימלית עבור הילד חיוני לקרוא בעיון מדריך זה במלואו ולפעול לפי כל ההוראות.

AR
نهنئك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه وباتباع كافة التعليمات.

Quick start guide

3M-7Y
61-125cm

61-105 cm
max. 17 kg

1 2 3 4 5

>105-125 cm
max. 21,5 kg

1 2 3 4 5

EN
MobiFix Pro is a car seat that complies with the new European regulation i-Size R129. i-Size aims at increasing children's safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. MobiFix Pro is suitable for children from 61 to 125 cm and extends rearward-facing travel up to 7 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com
Category of your car seat: R129 i-Size from 61-125 cm (max 21.5 kg)
Position of your car seat: rearward facing

FR
Le MobiFix Pro est un siège auto conforme à la réglementation européenne i-Size R129. i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système d'installation ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. MobiFix Pro est adapté aux enfants mesurant entre 61 et 125 cm et prolonge le voyage dos à la route jusqu'à 7 ans. Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.
Catégorie du siège auto : R129 i-Size de 61-125 cm (max. 21.5 kg)
Position de votre siège auto : dos à la route

DE
MobiFix Pro ist ein Kinderautositz, der der neuen europäischen Verordnung i-Size R129 entspricht. i-Size zielt darauf ab, die Sicherheit von Kindern im Auto zu erhöhen, indem der UNIVERSAL ISOFIX-Einbau gefördert wird, indem rückwärts gerichtete Fahrten bis zu einem Alter von mindestens 15 Monaten unterstützt werden und indem der Schutz für Kopf und Hals verbessert wird. MobiFix Pro ist für Kinder von 61 bis 125 cm Größe geeignet und ermöglicht rückwärtsgerichtetes Fahren bis zu 7 Jahren. Besuchen Sie bitte die Website www.maxi-cosi.com, um mehr über i-Size zu erfahren.
Kategorie Ihres Kinderautositzes: R129 i-Size von 61-125 cm (max 21.5 kg)
Position Ihres Kinderautositzes: nach hinten gerichtet

NL
MobiFix Pro is een autostoeltje dat voldoet aan de nieuwe Europese wetgeving i-Size R129. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te stimuleren, door te zorgen dat het zitje tot een leeftijd van minimaal 15 maanden tegen de rijrichting in wordt geplaatst en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. MobiFix Pro is geschikt voor kinderen van 61 tot 125 cm en verlengt het achterwaarts reizen tot 7 jaar. Ga voor meer informatie over i-Size naar de website: www.maxi-cosi.com
Categorie van je autostoeltje: R129 i-Size van 61-125 cm (max 21.5kg)
Positie van je autostoeltje: achterwaarts gericht

ES
MobiFix Pro es una silla de auto que cumple con la nueva normativa europea i-Size R129 . i-Size tiene como objetivo aumentar la seguridad de los niños en el coche y promueve la instalación de UNIVERSAL ISOFIX, para que los niños viajen en sentido contrario a la marcha hasta un mínimo de 15 meses, lo que permite aumentar la protección de la cabeza y el cuello. MobiFix Pro es adecuada para niños de 61 a 125 cm y permite viajar a contramarcha hasta los 7 años. Para más información acerca de i-Size, visita el sitio web www.maxi-cosi.com.
Categoría de la silla de auto: R129 i-Size de 61-125 cm (máx 21.5 kg)
Posición de la silla de auto: en el sentido contrario a la marcha

IT
MobiFix Pro è un seggiolino auto che soddisfa la nuova norma europea i-Size R129 per aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, che rende possibile l'installazione in senso contrario a quello di marcia fino ad un minimo di 15 mesi, migliorando la protezione per testa e collo. MobiFix Pro è perfetto per i bambini da 61 a 125 cm e prolunga il viaggio in senso contrario alla marcia fino a 7 anni. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.maxi-cosi.com.
Categoria del seggiolino auto: R129 i-Size da 61 a 125 cm (max 21.5kg)
Posizione del vostro seggiolino auto: in senso contrario di marcia

PT
A MobiFix Pro é uma cadeira auto que está em conformidade com o novo regulamento europeu i-Size R129. O i-Size tem por objetivo aumentar a segurança das crianças nos automóveis, incentivando a instalação do UNIVERSAL ISOFIX, encorajando a posição do bebé virado para trás até, no mínimo, aos 15 meses, e melhorando a proteção para a cabeça e o pescoço. A MobiFix Pro é adequada para crianças com altura entre 61 e 125 cm e prolonga a viagem de costas para a estrada até aos 7 anos. Para saber mais sobre o i-Size, visite o website www.maxi-cosi.com.
Categoria da sua cadeira auto: R129 i-Size de 61 a 125 cm (máx 21.5 kg)
Posição da sua cadeira auto: virada para a retaguarda

SV
MobiFix Pro är en bilbarnstol som uppfyller den nya europeiska förordningen i-Size R129, i-Size syftar till att öka barns säkerhet i bilen genom att främja installation av UNIVERSAL ISOFIX, genom att stödja bakåtvända resor upp till minst 15 månader och att förbättra skyddet för huvud och nacke. MobiFix Pro är avsedd för barn från 61 till 125 cm och förlänger bakåtvänd färd upp till 7 år. För att få veta mer om i-Size, gå till webbsidan www.maxi-cosi.com.
Kategori för din bilbarnstol: R129 i-Size från 61-125 cm (max 21.5kg)
Position för din bilbarnsto: bakåtvänd

DA
MobiFix Pro er en autostol, der overholder det nye europæiske regelsæt i-Size R129. Formålet med i-Size er at øge børns sikkerhed i bilen ved at fremme montage med universel Isofix, samt at støtte at børn op til mindst 15 måneder, der sidder i bagudvendt stilling. Ved hjælp af dette kan man forbedre beskyttelsen af hovedet og nakken. MobiFix Pro er velegnet til børn fra 61 til 125 cm og forlænger bagudvendt kørsel op til 7 år. For at få mere information om i-Size, er du velkommen til at gå til webstedet www.maxi-cosi.com.
Din autostols kategori: R129 i-Size fra 61-125 cm (maks. 21.5kg)
Placering af din autostol: bagudvendt

FI
MobiFix Pro on turvaistuin, joka noudattaa uutta EU-asetusta i-Size R129. i-Size pyrkii lisäämään lasten turvallisuutta autossa käyttämällä UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää, joka tukee selkä menosuuntaa -asentoa ainakin 15 kuukauden ikään saakka ja parantaa lapsen pään ja niskan suojausta. MobiFix Pro sopii 61–125 cm pituisille lapsille ja mahdollistaa selkä menosuuntaan matkustamisen jopa 7 vuoden ikään asti. Lisätietoja i-Size-standardista on saatavana verkkosivustolta www.maxi-cosi.com.
Turvaistuimen kategoria: R129 i-Size 61–125 cm (maks. 21.5kg)
Turvaistuimen asento: selkä menosuuntaan

PL
MobiFix Pro to fotelik samochodowy zgodny z nową europejską normą i-Size R129. Norma ta ma na celu zwiększenie bezpieczeństwa dzieci w samochodzie poprzez promowanie systemu montażu UNIVERSAL ISOFIX, wspieranie przewożenia dzieci do 15. miesiąca życia tyłem do kierunku jazdy oraz poprawę ochrony głowy i szyi. MobiFix Pro to produkt odpowiedni dla dzieci o wzroście od 61 do 125 cm i umożliwia podróż tyłem do kierunku jazdy aż do 7. roku życia. Więcej informacji na temat i-Size można znaleźć na stronie internetowej www.maxi-cosi.com.
Kategoria fotelika samochodowego: i-Size R129 dla dzieci o wzroście od 61–125 cm (maks. 21.5 kg)
Pozycja fotelika samochodowego: skierowany tyłem do kierunku jazdy

NO
MobiFix Pro er et barnesete som er i overensstemmelse med den nye europeiske standarden i-Size R129. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i biler ved å fremme en UNIVERSELL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt posisjon til barnet er minst 15 måneder og ved å forbedre beskyttelse for hode og nakke. MobiFix Pro er egnet for barn fra 61 til 125 cm og forlenger bakovervendt kjøring opptil 7 år. For å lære mer om i-Size kan du besøke nettstedet www.maxi-cosi.com.
Kategori av bilsetet: R129 i-Size fra 61–125 cm (maks 21.5 kg)
Plassering av bilsetet: bakovervendt

RU
MobiFix Pro представляет собой автокресло, соответствующее современному европейскому стандарту i-Size R129. Стандарт i-Size направлен на повышение уровня безопасности детей в автомобиле путем внедрения систем крепления UNIVERSAL ISOFIX, введения общего правила перевозки детей в положении лицом назад до возраста не менее 15 месяцев, а также путем улучшения защиты головы и шеи. MobiFix Pro подходит для детей ростом от 61 до 125 см и позволяет ездить против хода движения до 7 лет. Для получения дополнительной информации о стандартах i-Size посетите веб-сайт www.maxi-cosi.com.
Категория вашего автокресла: R129 i-Size от 61–125 см (макс. вес 21.5 кг)
Положение автокресла: лицом назад

TR
MobiFix Pro yeni Avrupa yönetmeliği i-Size R129'a uygun bir araç koltuğudur. i-Size UNIVERSAL ISOFIX bağlantısını teşvik ederek, minimum 15 aya kadar sürüş yönünün tersine seyahati destekleyerek, kafa ve boyun korumasını iyileştirerek araç içinde çocuk emniyetini arttırmayı amaçlamaktadır. MobiFix Pro, boyları 61 ile 125 cm arasında olan çocuklar için uygundur ve arkaya dönük seyahati 7 yaşına kadar uzatır. i-Size hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.maxi-cosi.com internet sitesini ziyaret edin.
Oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: 61-125 cm arası (en fazla 21.5 kg) R129 i-Size
Oto güvenlik koltuğunuzun konumu: sürüş yönünün tersine dönük

HR
MobiFix Pro je autosjedalica koja je u skladu s novom europskom uredbom i-Size R129. Svrha i-Size je povećanje sigurnosti djece u automobilu promicanjem UNIVERSAL ISOFIX-a i putovanja u smjeru suprotnom od smjera vožnje do najmanje 15 mjeseci, te poboljšanja zaštite za glavu i vrat. MobiFix Pro prikladan je za djecu visine 61 do 125 cm i omogućuje vožnju u suprotnom smjeru do 7 godina. Da biste saznali više o i-Sizeu, posjetite internetsku stranicu www.maxi-cosi.com.
Kategorija autosjedalice: R129 i-Size od 61 do 125 cm (maks. 21.5 kg)
Položaj autosjedalice: u smjeru obrnutom od smjera vožnje

SK
MobiFix Pro je autosedačka, ktorá je v súlade s novým európskym nariadením i-Size R129. i-Size sa zameriava na zvýšenie bezpečnosti detí v aute tým, že podporuje UNIVERZÁLNU inštaláciu ISOFIX, podporuje cestovanie proti smeru jazdy minimálne do 15 mesiacov, zlepšuje ochranu hlavy a krku. MobiFix Pro je vhodná pre deti s výškou od 61 do 125 cm a predlžuje cestovanie proti smeru jazdy až do 7 rokov. Pre podrobnejšie informácie o i-Size navštívte webové stránky www.maxi-cosi.com.
Kategória vašej autosedačky: R129 i-Size od 61 do 125 cm (max. 21.5 kg)
Poloha vašej autosedačky: proti smeru jazdy

BG
MobiFix Pro е столче за кола, което отговаря на новия Европейски регламент i-Size R129. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обърната назад позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. Продуктът MobiFix Pro е подходящ за деца от 61 до 125 см и удължава пътуването с лице назад до 7 години. За да научите повече за i-Size, посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com.
Категория на Вашето столче за кола: R129 i-Size от 61-125 см (макс. 21.5 кг)
Позиция на Вашето столче за кола: обърнато назад

UK
MobiFix Pro – це автокрісло, що відповідає сучасному європейському стандарту безпеки i-Size R129. Стандарт безпеки i-Size спрямований на підвищення рівня безпеки дітей в автомобілі шляхом впровадження систем кріплення UNIVERSAL ISOFIX, введення загального правила перевезення дітей у положенні обличчям назад до віку не менше 15 місяців, а також шляхом поліпшення захисту голови і шиї. MobiFix Pro підходить для дітей зростом від 61 до 125 см і забезпечує поїздку спиною вперед до 7 років. Для отримання детальної інформації про стандарт i-Size відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.
Категорія вашого автокрісла: R129 i-Size від 61–125 см (макс. вага 21.5 кг)
Положення автокрісла: обличчям назад

HU
A(z) MobiFix Pro olyan autósülés, amely megfelel az európai i-Size R129 sz. szabályozásnak. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának fokozása a gépkocsiban az UNIVERsal ISOFIX felszerelésének előmozdítása révén, lehetővé téve a menetiránynak háttal történő utazást legalább 15 hónapos korig, a fej es a nyak védelmének fokozásával. A(z) MobiFix Pro 61–125 cm-es gyermekeknek való, és lehetővé teszi a menetiránynak háttal történő utazást akár 7 éves korig. Az i-Size-zal kapcsolatos további részleteket lásd a következő weboldalon: www.maxi-cosi.com.
Autósülés kategóriája: R129 i-Size 61-125 cm (max. 21.5 kg)
Az autósülés helyzete: menetiránnyal ellentétes

SL
MobiFix Pro je avtosedež, ki je skladen z novo evropsko uredbo i-Size R129. Namen te uredbe je povečati varnost otrok v vozilih s spodbujanjem UNIVERZALNE namestitve ISOFIX. To vključuje uporabo nazaj obrnjenih otroških avtosedežev, ki imajo izboljšano zaščito za otrokovo glavo in vrat ter so namenjeni za otroke do najmanj 15. meseca starosti. MobiFix Pro je primeren za otroke z višino od 61 do 125 cm in omogoča vožnjo v nasprotni smeri do 7. leta. Če želite izvedeti več o uredbi i-Size, glejte spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Kategorija avtosedeža: R129 i-Size od 61-125 cm (največ 21.5 kg)
Položaj vašega avtomobilskega sedeža: obrnjen v nasprotni smeri vožnje

ET
MobiFix Pro on turvatool, mis vastab Euroopa standardile i-Size R129. i-Size'i eesmärk on suurendada laste turvalisust autos UNIVERSAALSE ISOFIXi paigaldamise kaudu, toetades tänu pea ja kaela täiustatud kaitsele seljaga sõidu suunas reisimist kuni vähemalt 15 elukuuni. MobiFix Pro sobib lastele pikkusega 61–125 cm ja võimaldab sõitu selg ees kuni 7. eluaastani. i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com.
Turvatooli kategooria: R129 i-Size lastele pikkusega 61–125 cm (max 21.5 kg)
Turvahälli asend: seljaga sõidusuunas

CS
MobiFix Pro je autosedačka vyhovující novému evropskému nařízení i-Size R129. Cílem i-Size je zvýšit bezpečnost dětí ve vozidle podporou instalace UNIVERZÁLNÍHO systému ISOFIX, podporou převozu dětí až do 15. měsíce věku proti směru jízdy a zlepšením ochrany hlavy a krku. MobiFix Pro je vhodná pro děti od 61 do 125 cm a umožňuje cestování proti směru jízdy až do 7 let. Pro podrobnější informace o i-Size navštivte webové stránky www.maxi-cosi.com.
Kategorie vaší dětské autosedačky: R129 i-Size od 61–125 cm (max 21.5 kg)
Poloha vaší autosedačky: směřující dozadu

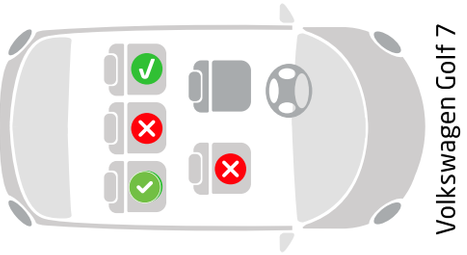
EL
Το MobiFix Pro είναι ένα καθισματάκι αυτοκινήτου που πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού i-Size R129 που αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο προωθώντας την εγκατάσταση του πρότυπου UNIVERSAL ISOFIX, το οποίο υποστηρίζει τη μετακίνηση με πρόσωπο προς τα πίσω για παιδιά ηλικίας τουλάχιστον έως 15 μηνών, βελτιώνοντας έτσι την προστασία για το κεφάλι και τον αυχένα. Το MobiFix Pro είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους 61 έως 125 cm και επεκτείνει την ταξίδια με φορά προς τα πίσω έως την ηλικία των 7 ετών. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τον κανονισμό i-Size, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.maxi-cosi.com.
Κατηγορία στην οποία ανήκει το καθισματάκι αυτοκινήτου σας: R129 i-Size από 61-125 cm (μέγ. 21.5 κιλά)
Θέση για το καθισματάκι του αυτοκινήτου σας: με μέτωπο προς τα πίσω

RO
MobiFix Pro este un scaun auto, care corespunde noii norme europene i-Size R129. Obiectivul i-Size este de a crește siguranța copiilor în mașină prin promovarea montării UNIVERSAL ISOFIX, care oferă suport în timpul deplasării în poziție opusă sensului de mers până la ce puțin 15 luni, prin îmbunătățirea protecției pentru cap și gât. MobiFix Pro este potrivit pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 61 și 125 cm și permite călătoria cu spatele la sensul de mers până la 7 ani. Pentru a afla informații suplimentare cu privire la i-Size, vă rugăm accesați www.maxi-cosi.com.
Categoria scaunului dvs. auto: 129 i-Size de la 61-125 cm (max. 21.5 kg)
Poziția scaunului auto: orientat contrar direcției de mers a mașinii

LT
MobiFix Pro yra automobilinė kėdutė, atitinkanti naująjį Europos reglamentą „i-Size R129“. „i-Size“ tikslas – padidinti vaikų saugumą automobilyje, skatinant naudoti UNIVERSALŲ „ISOFIX“ įrengimą, palaikant važiavimą nukreipus į galą bent iki 15 mėnesių, gerinant galvos ir kaklo apsaugą. MobiFix Pro tinka vaikams nuo 61 iki 125 cm. ūgio ir leidžia keliauti atsukti nugara į važiavimo kryptį iki 7 metų. Norėdami sužinoti daugiau apie „i-Size“, apsilankykite svetainėje www.maxi-cosi.com.
Jūsų automobilio kėdutės kategorija: „R129 i-Size“ kėdutė nuo 61–125 cm (ne daugiau kaip 21.5 kg)
Automobilinės kėdutės padėtis: apgręžtoji

HE
MobiFix Pro הוא מושב בטיחות לרכב העומד בתקנות האירופיות i-Size R129. i-Size שואף להגביר את בטיחותם של ילדים ברכב על ידי קידום התקנת ISOFIX אוניברסלית, על ידי הארכת זמן הנסיעה עם הפנים לאחור עד 7 שנים ועל ידי שיפור ההגנה על הראש והצוואר. MobiFix Pro מתאים לילדים בגובה 61-125 ס״מ. למידע נוסף על i-Size, אנא בקרו באתר www.maxi-cosi.com
קטגוריית מושב הבטיחות: i-Size R129 הינה 61-125 ס״מ (מגיל לידה ועד משקל מקסימלי 21.5 ק״ג).
מנח מושב הבטיחות שלכם: עם הפנים לאחור

AR
MobiFix Pro هو عبارة عن مقعد سيارة يتوافق مع اللائحة الأوروبية الجديدة i-Size R129. وتهدف لائحة i-Size إلى زيادة مستوى الأمان للأطفال في السيارات عن طريق التشجيع على تركيب نظام التثبيت العالمي UNIVERSAL ISOFIX، من خلال دعم وضعية المواجهة للخلف حتى حد أدنى لعمر الأطفال يبلغ 15 شهرًا أثناء القيادة، وتعزيز حماية الرأس والعنق. MobiFix Pro مناسب للأطفال من 61 إلى 125 سم ويمدّ إمكانية السفر بوضعية مواجهة للخلف حتى سن 7 سنوات. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com
فئة مقعد السيارة لديك: لائحة i-Size R129 للأطوال من 61 إلى 125 سم (٢١,٥ كجم بحد أقصى)
الوضعية المناسبة لمقعد السيارة لديك: الوضعية المواجهة للجزء الخلفي من السيارة



EN
This child restraint is classified for “i-Size” use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:
IMPORTANT:
For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR
Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « i-Size » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :
IMPORTANT :
Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

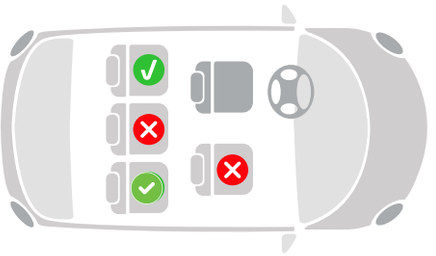
DE
Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „i-Size“-Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:
WICHTIG:
Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL
Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor “i-Size”-gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto’s:
BELANGRIJK:
Voor een volledige lijst van auto’s, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES
Este sistema de retención infantil está clasificado para uso “i-Size” y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:
IMPORTANTE:
Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles visita www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT
Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso “i-Size” ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti vetture:
IMPORTANTE:
Per un elenco completo delle vetture, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT
Esta retenção para crianças está classificada para uso “i-Size” e é adequada para fixar na posição do banco dos seguintes automóveis:
IMPORTANTE:
Para obter uma lista completa de automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



SV
Detta barnsäkerhetssystem har klassificerats för användning av ”i-Size” och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:
VIKTIGT:
En fullständig lista över bilarna finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA
Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til “i-Size” brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:
VIGTIGT:
En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

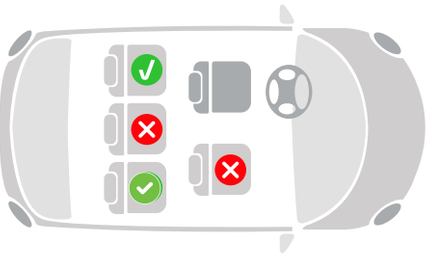
FI
Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus ”i-Size” ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:
TÄRKEÄÄ:
Täydellinen luettelo autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL
Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „i-Size” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:
WAŻNE:
Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO
Denne barnesikringen er «i-Size»-godkjent og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:
VIKTIG:
For en fullstendig liste over biler kan du gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU
Эта система фиксации ребенка классифицируется как «i-Size» и подходит для установки на сиденьях следующих автомобилей:
ВАЖНО:
Полный список автомобилей приведен на веб-сайте www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR
Bu çocuk oto güvenlik koltuğu “i-Size” kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıda-ki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:
ÖNEMLİ:
Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin



= 61-125 cm

HR
Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za „i-Size" uporabu te je prikladan za postavljanje na sjedala sljedećih automobila:
VAŽNO :
Za kompletan popis automobila posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK
Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný pre použitie so systémom „i-Size" a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:
DÔLEŽITE:
Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

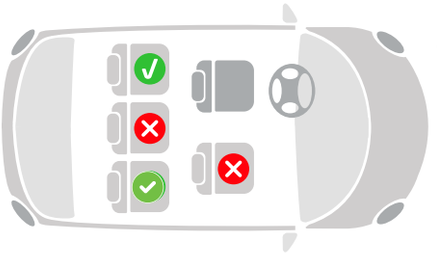
BG
Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за употреба „i-Size" и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:
ВАЖНО:
За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK
Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для використання стандарту «i-Size» та підходить для фіксації на місцях сидінь наступних автомобілів:
ВАЖЛИВО :
Повний список автомобілів доступний на веб-сайті www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU
A jelen gyermekbiztonsági eszköz „i-Size" besorolással rendelkezik, és a következő járművekbe szerelhető be:
FONTOS:
A járművek teljes listájához látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list webhelyre.

SL
Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo »i-Size« in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:
POMEMBNO:
Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET
See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud i-Size'ina kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmiste autode istmetele:
OLULINE!
Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebilehelt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



CS
Tento dětský zádržný systém je určen pro použití se systémem „i-Size“ a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:
DŮLEŽITÉ :
Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL
Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία “i-Size” και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO
Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:
IMPORTANT:
Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

LT
Ši vaiko apsaugos sistema klasifikuojama kaip „i-Size“ ir ją galima tvirtinti ant šių automobilių sėdynių:
SVARBU:
Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, apsilankykite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HE
התקן ריסון ילדים זה מסווג לקטגורית “i-Size” ומתאים לקיבוע בתנוחת המושב של המכוניות הבאות:
חשוב:
רשימת המכוניות המלאה זמינה באתר www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR
إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف لاستخدام “i-Size” كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات الآتية:
هام:
للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN
Before using the “i-Size” car seat, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, i-Size Universal ISOFIX approved.

FR
Lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d’utilisation du véhicule avant d’installer et d’utiliser votre siège auto « i-Size » pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la catégorie du siège auto, homologué i-Size Universel ISOFIX.

DE
Bitte lesen Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Installation des „i-Size“-Kinderautositzes, bevor Sie Ihren Kindersitz installieren. In diesem Handbuch finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für die Größenklasse des Kinderautositzes geeignet sind, die für i-Size Universal ISOFIX zugelassen sind.

NL
Voordat je het i-Size-autostoeltje in gebruik neemt, ben je VERPLICHT om de gebruiksaanwijzing van je voertuig te lezen. Deze gebruiksaanwijzing geeft aan welke plaatsen compatibel zijn met de klasse van je autostoeltje en de i-Size Universal ISOFIX-goedkeuring dragen.

ES
Para utilizar la silla de auto “i-Size” es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en la silla. Este manual indicará las plazas compatibles con el tamaño de la clase de silla de auto, con la homologación universal ISOFIX i-Size.

IT
Per l’utilizzo del sistema di fissaggio “i-Size” leggete IMPERATIVAMENTE il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Nel manuale di istruzioni saranno indicati i sedili compatibili con la classe del seggiolino auto, omologato i-Size ISOFIX Universale.

PT
Para a utilização da cadeira auto “i-Size” deve ler, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira auto para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira com homologação i-Size Universal ISOFIX.

SV
Läs ALLTID anvisningarna i bilens instruktionsbok, innan du använder bilbarnstolen ”i-Size” och innan du monterar bilbarnstolen. Där står det, vilka platser som passar för bilbarnstolens godkända klasstorlek, i-Size Universal ISOFIX.

DA
Inden du monterer og bruger din “i-Size” autostol, SKAL du læse køretøjets instruktionsbog. Denne vejledning angiver de steder, der er kompatible med klassestørrelsen af autostolen og godkendt af i-Size Universal ISOFIX.

FI
Ennen ”i-Size”-turvaistuimen käyttöä sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttöopas, ennen kuin asennat lasten turvaistuimen. Tämä käyttöopas näyttää paikat, jotka ovat yhteensopivia turvaistuimen luokkakoon kanssa, i-Size Semi-Universal ISOFIX -hyväksyttyinä.

PL
Przed użyciem i zamontowaniem fotelika samochodowego „i-Size” należy KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu. Instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy fotelika, zgodnie z wymaganiami regulacji i-Size dla uniwersalnego fotelika ISOFIX.

NO
Før du installerer og tar i bruk «i-Size»-barnesetet, MÅ du ha lest kjøretøyets brukerhåndbok. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetets klassestørrelse, i-Size Universell ISOFIX-godkjent.

RU
Перед установкой и использованием детского автокресла «i-Size» ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного размерного класса, одобренные производителями систем i-Size Universal ISOFIX.

TR
“i-Size” oto güvenlik koltuğunu kullanmadan ve çocuk oto güvenlik koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuzda, i-Size Universal ISOFIX onaylı olarak, oto güvenlik koltuğu sınıfı boyutuna uygun yerler gösterilmiştir.

HR
Prije nego što postavite i upotrijebite autosjedalicu „i-Size", morate OBAVEZNO pročitati upute za uporabu vozila. Ovaj priručnik će prikazati mjesta kompatibilna s kategorijom razreda autosjedalice koja su odobrena za univerzalni sustav ISOFIX i-Size.

SK
Pred použitím autosedačky „i-Size" si musíte NEVYHNUTNE pred jej inštaláciou prečítať užívateľský manuál vozidla. Tento manuál uvádza miesta kompatibilné s veľkostnou skupinou autosedačky a je schválený pre i-Size Universal ISOFIX.

BG
Преди да използвате столчето за кола „i-Size", ЗАДЪЛЖИТЕЛНО трябва да прочетете ръководството с инструкции на автомобила преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с класа размер на столчето, одобрен за система i-Size Universal ISOFIX.

UK
Перед використанням і до встановлення дитячого автокрісла i-Size ОБОВ'ЯЗКОВО ознайомтесь з інструкцією з експлуатації транспортного засобу. У цій інструкції будуть вказані місця, в яких можна встановлювати автокрісла цього розмірного класу, схвалені стандартом i-Size Universal ISOFIX.

HU
Az „i-Size" autós ülés használata előtt OKVETLENÜL olvassa el a jármű használati útmutatóját, mielőtt beszereli az autós gyermekülést. Ez a kézikönyv bemutatja az i-Size Universal ISOFIX jóváhagyással rendelkező, az autós gyermekülés méretosztályával kompatibilis helyeket.

SL
Pred uporabo in namestitvijo avtosedeža »i-Size« je treba OBVEZNO prebrati navodila za uporabo vozila. V navodilih so namreč označena mesta, ki so primerna za določen velikostni razred avtosedeža in odobrena za univerzalno namestitev i-Size ISOFIX.

ET
Enne i-Size'i turvatooli kasutamist peate enne lapse asetamist turvatooli ILMTINGIMATA lugema sõiduki kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis on toodud turvatooli i-Size'i klassi Universal ISOFIXi suurusele vastavad heakskiidetud kohad.

CS
Před použitím autosedačky „i-Size“ je nezbytné si POVINNĚ přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte dětskou autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s univerzálním systémem ISOFIX velikosti i-Size.

EL
Πριν από τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου «i-Size», ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εν λόγω εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένο για Καθολικό σύστημα πρόσδεσης i-Size Universal ISOFIX.

RO
Înainte de utilizarea scaunului auto „i-Size”, este OBLIGATORIU să citiți manualul de instrucțiuni al vehiculului, înainte de instalarea scaunului auto pentru copii. Acest manual vă indică locurile compatibile cu clasa de mărime a scaunului auto, omologat i-Size Universal ISOFIX.

LT
Prieš naudodami „i-Size“ automobilinę kėdutę, PRIVALOTE perskaityti transporto priemonės naudojimo instrukciją prieš tvirtindami savo vaiko automobilinę kėdutę. Šiame vadove nurodomos vietos, suderinamos su automobilinės sėdynės klasės dydžiu, patvirtintos „i-Size Universal ISOFIX“.

HE
לפני השימוש במושב הבטיחות i-Size , עליכם לקרוא בעיון את מדריך ההוראות השימוש של ספר הרכב לפני התקנת מושב בטיחות זה. מדריך זה יציין את המקומות התואמים להתקנה של מושב הרכב המאושר להתקן – i-Size Universal ISOFIX.

AR
قبل استخدام مقعد السيارة المتوافق مع "i-Size"، يجب عليك الاهتمام الشديد بقراءة دليل الإرشادات الخاص بالمركبة، وذلك قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة. يبين لك هذا الدليل الأماكن المتوافقة مع الحجم المحدد ضمن فئة مقعد السيارة المعتمدة وفقًا لنظام Universal ISOFIX، المتوافق مع القانون i-Size.

EN
INSTRUCTIONS FOR USE

FR
MODE D'EMPLOI

DE
GEBRAUCHSANWEISUNG

NL
GEBRUIKSAANWIJZING

ES
INSTRUCCIONES DE USO

IT
ISTRUZIONI D'USO

PT
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SV
ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA
BRUGSANVISNING

FI
KÄYTTÖOHJEET

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO
BRUKSANVISNING

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR
KULLANIM TALIMATLARI

HR
UPUTE ZA UPOTREBU

SK
POKYNY NA POUŽÍVANIE

BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ

HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL
NAVODILA ZA UPORABO

ET
KASUTUSJUHEND

CS
NÁVOD K POUŽITÍ

EL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

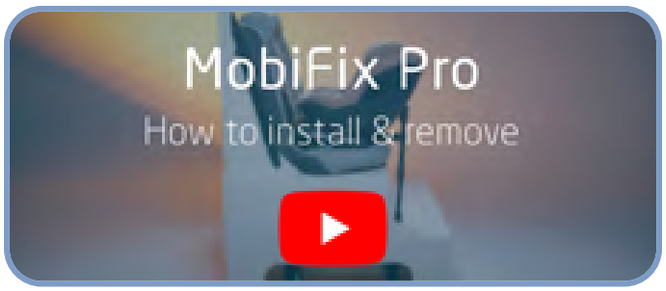
RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LT
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

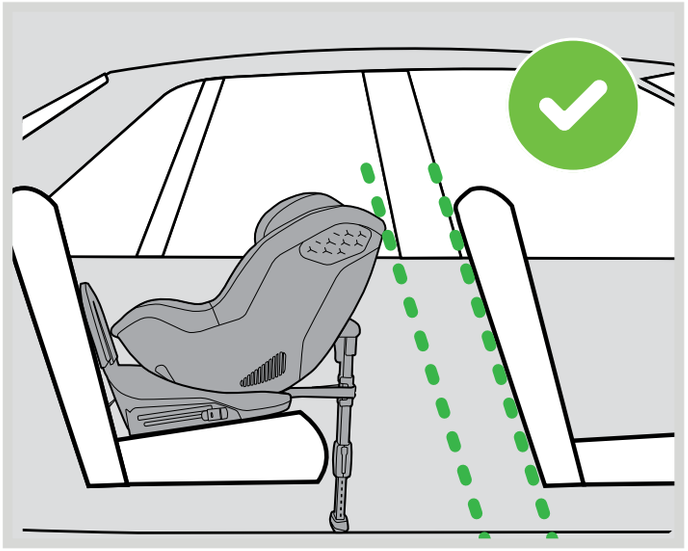
HE
הוראות שימוש

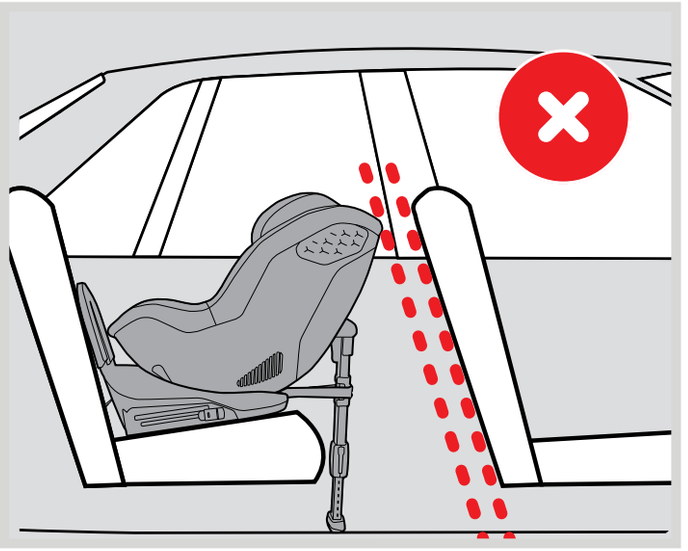
AR
إرشادات الاستخدام

EN	Car installation
FR	Installation dans le véhicule
DE	Einbau im Fahrzeug
NL	Installatie in de auto
ES	Instalación en el coche
IT	Installazione auto
PT	Instalação no automóvel
SV	Installation i bilen
DA	Montering i bilen
FI	Asennus autoon
PL	Instalacja w samochodzie
NO	Installasjon i bil
RU	Установка в автомобиль
TR	Araca montaj
HR	Postavljanje u automobil
SK	Montáž do vozidla
BG	Инсталиране в кола
UK	Встановлення в автомобілі
HU	Autóba történő beszerelés
SL	Namestitev v avtomobil
ET	Autosse paigaldamine
CS	Instalace do vozu
EL	Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
RO	Instalare în mașină
LT	Montavimas automobilyje
HE	הוראות התקנה
AR	التركيب في السيارة

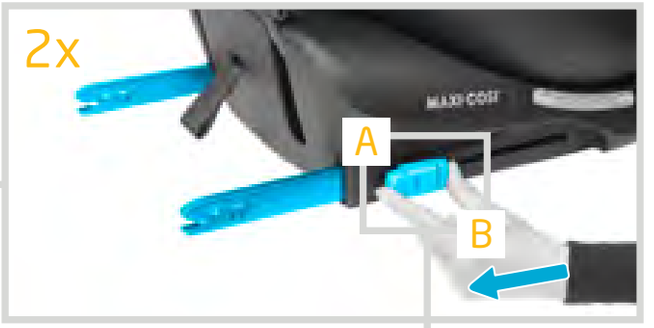


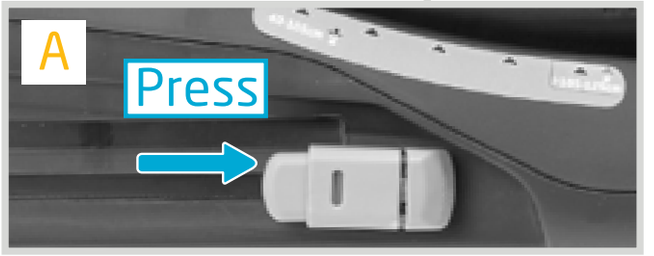
1.



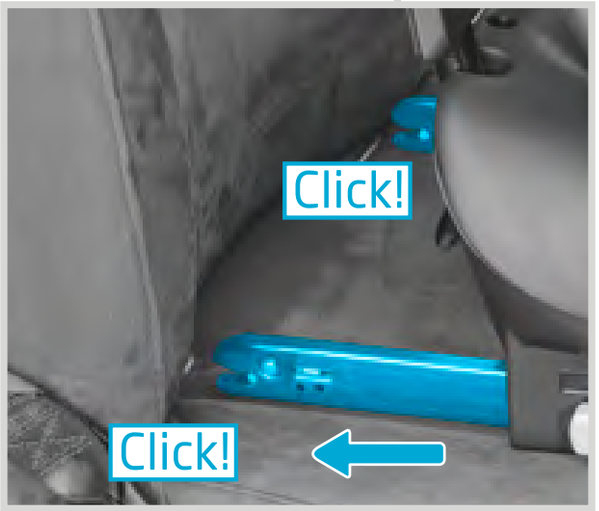


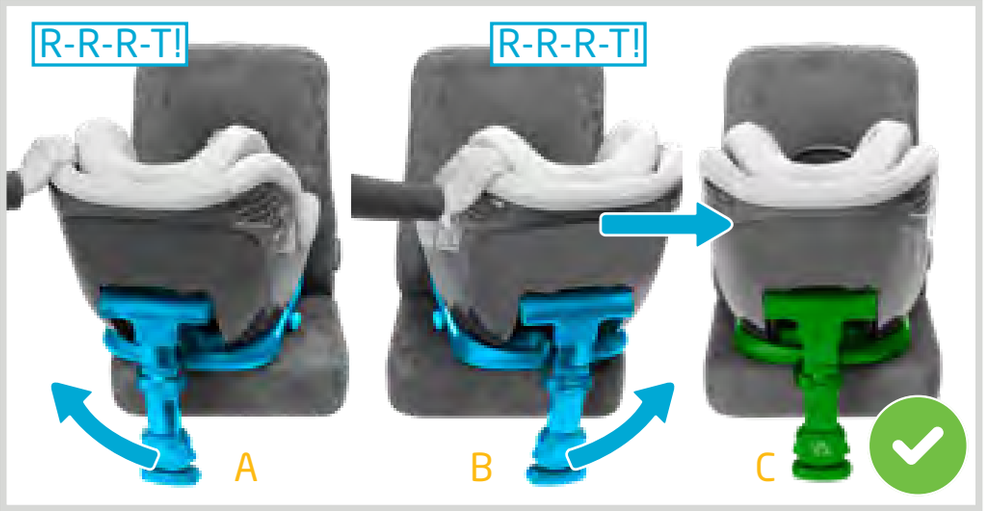
2.



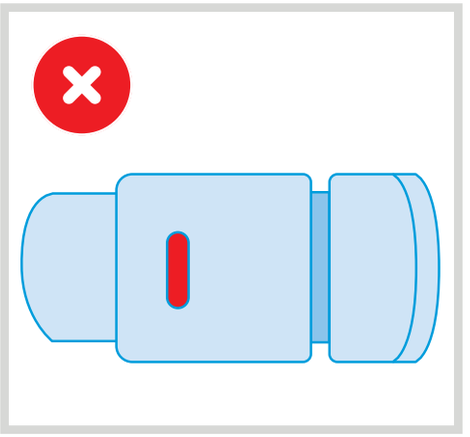


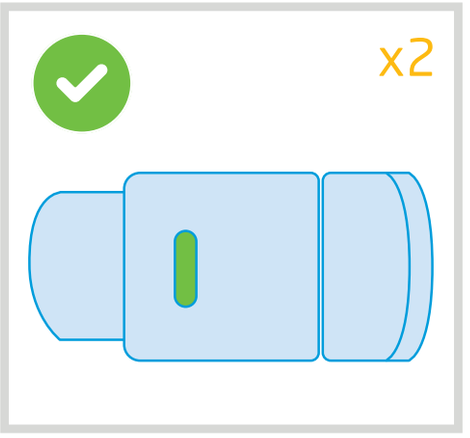
3.





4.



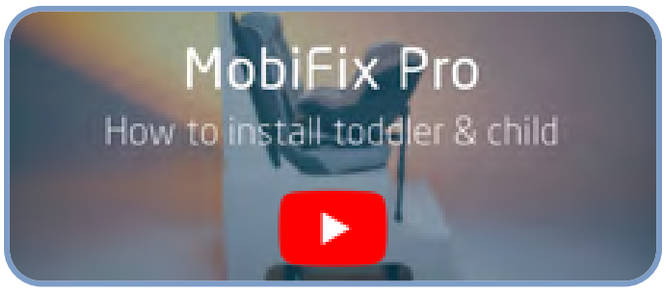


5.

6.

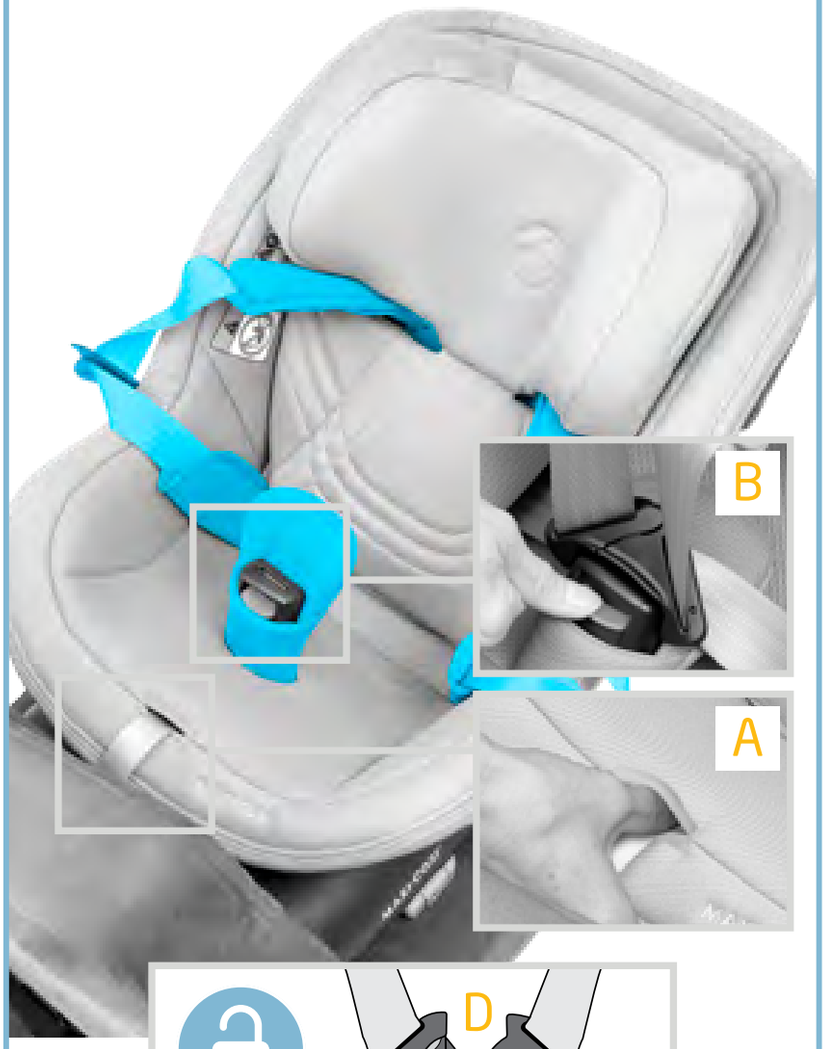
1.

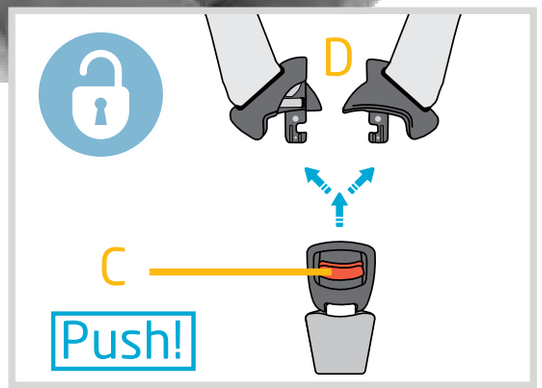
EN Child installation
FR Installation de l’enfant
DE Anschnallen des Kindes
NL Plaatsen van het kind
ES Instalación del niño
IT Accomodare il bambino
PT Instalação da criança
SV Placera barnet
DA Barneinstallation
FI Lapsen asettaminen
NO Plassering av barnet
EL Τοποθέτηση του παιδιού
TR Çocuğun yerleştirilmesi
PL Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
RU Размещение ребенка
UK Розміщення дитини
HR Stavljanje djeteta
SK Inštalácia pre deti
BG Монтиран продукт за деца
HU Gyermek behelyezése
SL Namestitev otroka
ET Lapse paigutamine
CS Umístění dítěte
RO Introducerea copilului
LT Vaiko pritvirtinimas
HE דליה תבשוה
AR التركيبات الخاصة بالأطفال



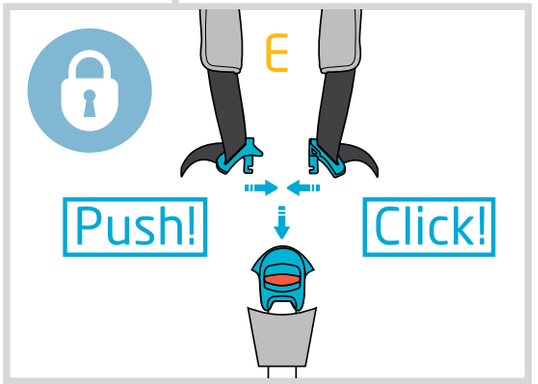
1.

61-125 cm

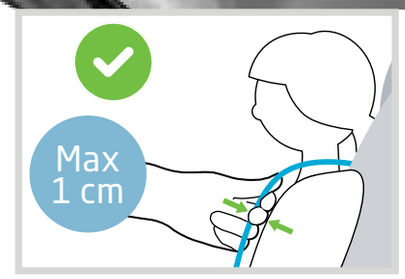


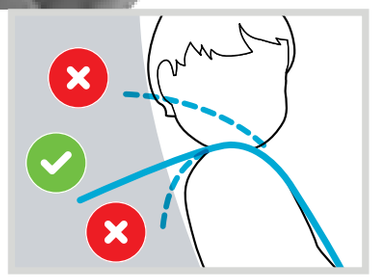


2.



3.





4.

EN Seat adjustment
FR Réglage du siège
DE Sitzeinstellung
NL Aanpassen van het stoeltje
ES Ajuste de la silla
IT Regolazione seggiolino
PT Ajuste da cadeira
SV Justering av stol
DA Sædeindstilling
FI Istuimen säätö
NO Setejustering
EL Ρύθμιση του καθίσματος
TR Oturma yeri ayarı
PL Regulacja siedziska

RU Регулировка положения
UK Регулювання автокрісла
HR Prilagodba autosjedalice
SK Nastavenie sedadla
BG Регулиране на седалката
HU Ülésbeállítás
SL Prilagoditev sedeža
ET Istme reguleerimine
CS Nastavení sedadla
RO Reglarea scaunului
LT Kėdutės reguliavimas
HE התאמת המושב
AR ضبط المقعد

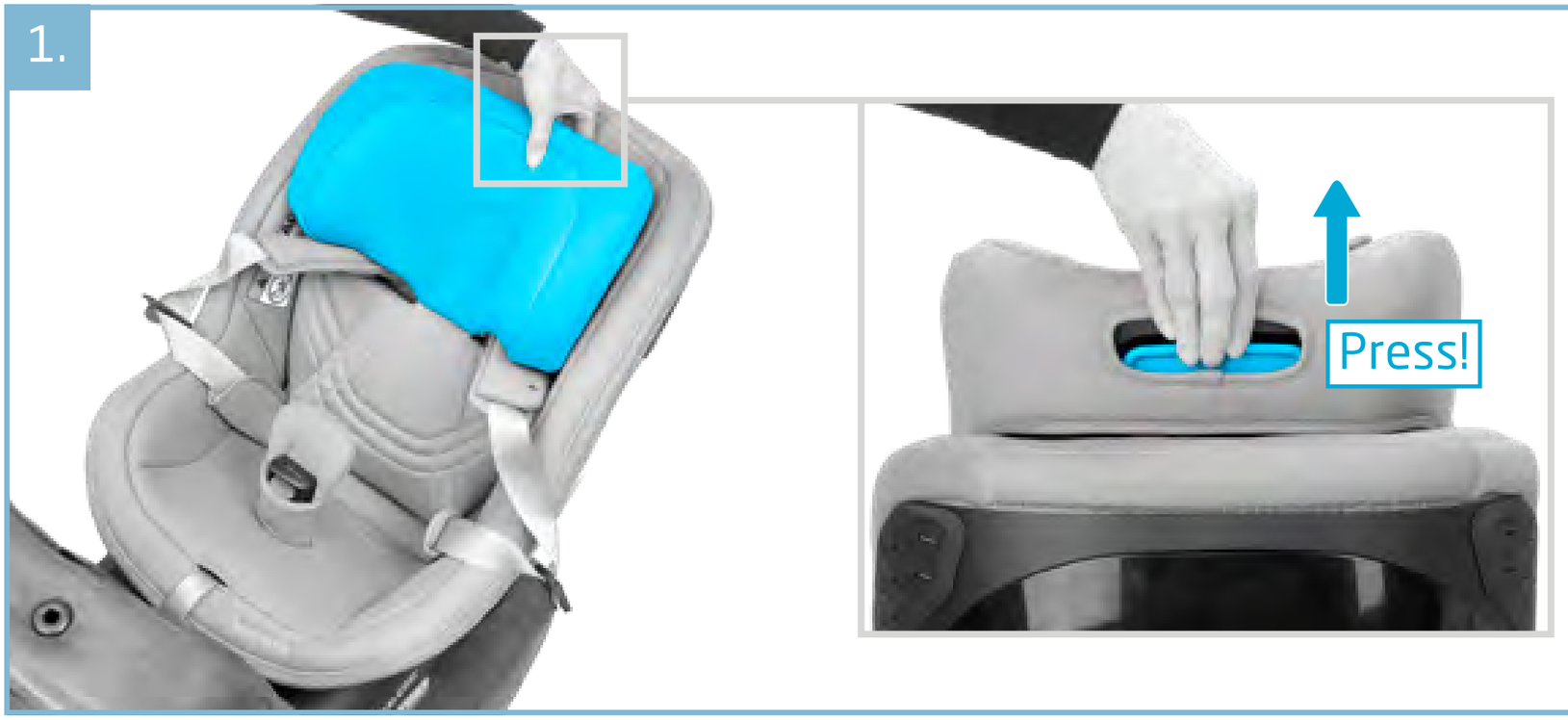
Press!

61-105 cm

>105-125 cm

MAX!

1.

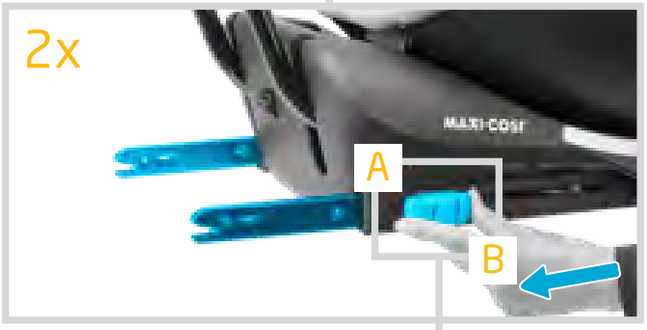


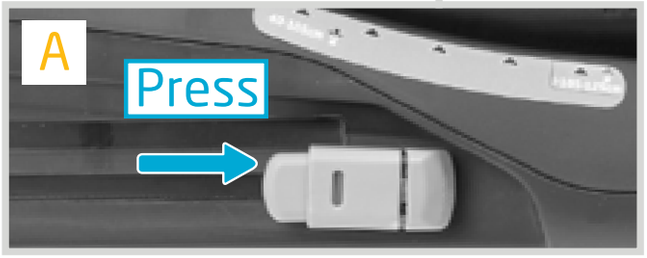
2.

MAXI-COSI

1.

2.





3.

4.

EN	Washing
FR	Lavage
DE	Reinigung
NL	Wassen
ES	Lavado
IT	Lavaggio
PT	Lavagem
SV	Tvätt
DA	Vask
FI	Pesu
PL	Pranie
NO	Rengjøring
RU	Стирка
TR	Yıkama
HR	Pranje
SK	Umývanie
BG	Почистване
UK	Очищення
HU	Mosás
SL	Pranje
ET	Pesemine
CS	Mytí
EL	Πλύσιμο
RO	Spălare
LT	Skalbimas
HE	שטיפה
AR	الغسل

1.

2.

3.

4.
2x

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

30

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

EN

A - Seat cover
B - Adjustable headrest
C - Removable shoulder and lap pads
D - 5-point Harness
E - Harness buckle
F - Crotch pad
G - Harness adjuster button
H - Harness adjuster strap
I - Recline handle
J - Anti rebound bar strap
K - Anti rebound bar (ARB)
L - User manual storage compartment
M - Headrest adjustment handle
N - G-CELL Side Protection System
O - Support leg
P - Support leg adjuster button
Q - Support leg height adjustment rack
R - Support leg indicator
S - ClimaFlow Air ventilation
T - ISOFIX connectors release button
U - ISOFIX connectors

SAFETY

• The MobiFix Pro is intended for car use only.
• The MobiFix Pro is developed for an intensive use of approximately 12 years.
• Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

The MobiFix Pro car seat in the car:

• Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
• The car seat must be installed with ISOFIX and support leg.
• The support leg must always be unfolded completely, locked, and placed in the most forward position.
• Use the car seat only on a forward facing vehicle seat.
• When the child restraint is installed in the maximum rearward facing position, it may not fit in all approved vehicles. Please check that all possible positions of the car seat (recline positions and headrest adjustment) fit in your car.

WARNING:

• The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models.
• When installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.

Your child in the MobiFix Pro car seat:

• Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
• Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

• For a child with a height from 105-125 cm it is not allowed to recline the car seat and only the upright position can be used.

ATTENTION:

• It is prohibited to adjust the seat position while travelling.
• If you use the car seat in rearward facing position on the front seat, it is mandatory to deactivate the passenger airbag. We advise to move the vehicle seat back to a maximum (Please consult your car manual).

CARE

• The cover, headrest cover, shoulder pads and lap pads can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi covers because it constitutes an integral part of the restraint performance.
• For the best result of installing the cover after washing, we recommend starting at the bottom of the car seat and working your way up.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

FR

A - Housse
B - Appuie-tête réglable
C - Protège-bretelles et protège-cuisses
D - Harnais 5 points
E - Boucle du harnais
F - Protège entrejambe
G - Bouton de réglage du harnais
H - Sangle de réglage du harnais
I - Poignée d'inclinaison
J - Sangle de barre anti-rebond
K - Support anti-rotation
L - Compartiment de rangement de la notice
M - Poignée de réglage de l'appuie-tête
N - G-CELL SPS Système de Protection Latérale
O - Jambe de force
P - Bouton de réglage de la jambe de force
Q - Crémaillère pour le réglage en hauteur de la jambe de force
R - Indicateur de la jambe de force
S - Ventilation ClimaFlow Air
T - Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
U - Connecteurs ISOFIX

SÉCURITÉ

• Le MobiFix Pro est uniquement destiné à une utilisation en voiture.
• L'MobiFix Pro est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
• N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et signalés sur le dispositif de retenue pour enfant.

Siège auto MobiFix Pro dans le véhicule :

• Avant d'acheter ce siège auto, vérifiez qu'il soit compatible avec le véhicule dans lequel il doit être utilisé.
• Le siège auto doit être installé avec le système ISOFIX et d'une jambe de force.
• La jambe de force doit toujours être totalement déployée, verrouillée et positionnée aussi en avant que possible.
• Utilisez le siège auto uniquement sur un siège de véhicule orienté vers l'avant.
• Il est possible que le dispositif de retenue pour enfant ne soit pas compatible avec tous les véhicules listés lorsque celui-ci est installé dans la position maximale dos à la route. Merci de vérifier que le siège peut s'installer dans votre véhicule quelle que soit la position (positions inclinées et hauteur de l'appuie-tête).

AVERTISSEMENT :

• Les points d'ancrage ISOFIX ont été développés pour pouvoir fixer facilement et solidement les dispositifs de retenue pour enfants dans les véhicules. Bien que les modèles les plus récents soient équipés, de série, de ces points d'ancrage, toutes les voitures n'en sont pas dotées.
• Lors de l'installation du siège auto, en fonction de l'emplacement des points d'ancrage dans le véhicule, il peut y avoir un espace entre la base du siège auto et le siège du véhicule.

FR

Votre enfant dans le siège auto MobiFix Pro :

• Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si l'espace est supérieur à 1 cm, serrez davantage la sangle du harnais.
• Assurez-vous que l'appuie-tête est réglé à la hauteur appropriée.
• Pour un enfant mesurant entre 105 et 125 cm, il n'est pas autorisé d'incliner le siège auto ; seule la position verticale peut être utilisée.

ATTENTION :

• Il est interdit de régler la position du siège pendant que le véhicule roule.
• Si vous utilisez le siège auto en position dos à la route sur le siège avant, il est obligatoire de désactiver l'airbag passager. Nous conseillons de reculer le siège du véhicule au maximum (veuillez consulter le manuel de votre voiture).

ENTRETIEN

• La housse du siège et de l'appuie-tête, les protège-bretelles et les protège-cuisses peuvent être retirés pour être lavés. Si la housse doit être remplacée, utilisez uniquement une housse de rechange officielle Maxi-Cosi, car cette pièce fait partie intégrante du dispositif de retenue.
• Pour un meilleur résultat lors de l'installation de la housse après le lavage, nous vous recommandons de commencer par le bas du siège auto et de remonter progressivement.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

DE

A - Sitzbezug
B - Einstellbare Kopfstütze
C - Abnehmbare Schulter- und Beckenpolster
D - 5-Punkt-Gurt
E - Gurtschloss
F - Mittelpolster
G - Einstelltaste für den Gurt
H - Einstellriemen für den Gurt
I - Neigungshebel
J - Gurt für Anti-Rebound-Stange
K - Anti-Rotations-Halterung
L - Fach für Benutzerhandbuch
M - Einstellgriff für die Kopfstütze
N - Seitenschutzsystem G-CELL
O - Stützfuß
P - Einstellknopf für Stützfuß
Q - Höhenverstellung für Stützfuß
R - Stützfuß-Anzeige
S - ClimaFlow-Belüftung
T - Entriegelungsknopf für ISOFIX-Rastarme
U - ISOFIX-Verbindungsteile

SICHERHEIT

• Der MobiFix Pro darf nur in Autos verwendet werden.
• Der MobiFix Pro ist auf eine intensive Nutzung für einen Zeitraum von etwa 12 Jahren ausgelegt.
• Nutzen Sie keine anderen lasttragenden Kontaktpunkte als jene, die in den Anweisungen beschrieben und am Kinderautositz gekennzeichnet sind.

Der Fahrzeugsitz MobiFix Pro im Fahrzeug:

• Stellen Sie vor dem Kauf sicher, dass der Kindersitz für das Fahrzeug, in dem er verwendet werden soll, geeignet ist.
• Der Kindersitz muss mit ISOFIX und Stützfuß eingebaut werden.
• Der Stützfuß muss immer komplett aufgeklappt und arretiert sein und sich in seiner vordersten Position befinden.
• Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorne gerichteten Fahrzeugsitz.
• Wenn das Kinderrückhaltesystem in der am weitesten nach hinten gerichteten Position eingebaut werden soll, passt es möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeugtypen. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in allen möglichen Positionen (Sitzneigung und Kopfstützenstellung) in Ihr Fahrzeug passt.

ACHTUNG:

• Mit den ISOFIX-Verankerungen lässt sich das Kindersicherheitssystem einfach und sicher im Fahrzeug befestigen. Nicht alle Fahrzeuge sind mit den Verankerungen ausgestattet, allerdings gehören sie bei neueren Modellen zur Standardausstattung.
• Beim Einbau des Kinderautositzes sind je nach Lage der Verankerungspunkte im Fahrzeug Freiräume zwischen dem Kinderautositz und dem Fahrzeugsitz möglich.

DE

Ihr Kind im Kinderautositz MobiFix Pro:

• Stellen Sie sicher, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Kind passt (1 cm). Wenn der Zwischenraum größer ist als 1 cm, ziehen Sie die Gurte fester an.
• Achten Sie darauf, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
• Für ein Kind mit einer Körpergröße von 105–125 cm ist das Zurücklehnen des Autositzes nicht erlaubt; es darf nur die aufrechte Position verwendet werden.

ACHTUNG:

• Es ist verboten, die Sitzposition während der Fahrt einzustellen.
• Wenn Sie den Kinderautositz rückwärtsgerichtet auf dem Vordersitz verwenden, müssen Sie den Airbag des Beifahrersitzes deaktivieren. Wir raten Ihnen, den Fahrzeugsitz so weit wie möglich nach hinten zu schieben (Bitte konsultieren Sie das Fahrzeughandbuch).

PFLEGE

• Sitz- und Kopfstützenbezug, Schulter- und Beckenpolster können zur Reinigung abgenommen werden. Müssen Sie den Bezug ersetzen, verwenden Sie ausschließlich einen Originalbezug von Maxi-Cosi, da dieser einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmacht.
• Für das beste Ergebnis beim Anbringen des Bezugs nach dem Waschen empfehlen wir, unten am Autositz zu beginnen und sich nach oben vorzuarbeiten.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

NL

A - Hoes (stoeltje)
B - Verstelbare hoofdsteun
C - Verwijderbare schouder- en heupbanden
D - 5-puntsharnas
E - Harnasslot
F - Kruisband
G - Verstelknop (harnas)
H - Afstelriem (harnas)
I - Verstelhandgreep
J - Band voor anti-reboundstang
K - Anti-rotatiebeugel
L - Opbergvak voor gebruiksaanwijzing
M - Hendel voor het instellen van de hoogte van de hoofdsteun
N - Zijlingse bescherming door G-CELL
O - Steunpoot
P - Verstelknop steunpoot
Q - Rek voor het bijstellen van de hoogte (steunpoot)
R - Indicator steunpoot
S - ClimaFlow Air-ventilatie
T - Ontgrendelknop ISOFIX-connectoren
U - ISOFIX-connectoren

VEILIGHEID

• De MobiFix Pro is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de auto.
• De MobiFix Pro is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
• Gebruik geen andere dragende contactpunten dan degene beschreven in de instructies en aangegeven in het kinderbevestigingssysteem.

Het MobiFix Pro-autostoeltje in de auto:

• Controleer, voordat je dit product koopt, of het autostoeltje compatibel is met het voertuig waarin je het wilt gebruiken.
• De autostoel moet geïnstalleerd worden met de ISOFIX en steunpoot.
• De steunpoot moet altijd volledig worden uitgeklapt, vergrendeld en helemaal naar voren worden geplaatst.
• Gebruik het autostoeltje alleen op een voorwaarts gerichte autostoel.
• Wanneer het kinderbeveiligingssysteem in de uiterste achterwaarts gerichte stand wordt geplaatst, zal het mogelijk niet in alle goedgekeurde voertuigen passen. Controleer of het autostoeltje in alle mogelijke standen (leunstanden en afstelling hoofdsteun) in jouw auto past.

WAARSCHUWING:

• De ISOFIX-verankeringen zijn ontwikkeld om de kinderbeveilingssystemen in de auto veilig en eenvoudig te bevestigen. Niet alle auto's zijn uitgerust met deze verankeringen, hoewel ze standaard zijn op de nieuwere modellen.
• Bij de installatie van het autostoeltje is het mogelijk dat er, afhankelijk van de positie van de verankeringspunten in het voertuig, ruimte zit tussen de basis van het autostoeltje en de stoel van de auto.

NL

Jouw kind in het MobiFix Pro-autostoeltje:

• Zorg dat er niet meer dan 1 vinger past tussen de harnassen en je kind (1 cm). Als er meer dan 1 cm speling is, moet je de harnasriem strakker aantrekken.
• Zorg dat de hoofdsteun op de juiste hoogte is ingesteld.
• Voor een kind met een lengte van 105–125 cm mag het autostoeltje niet worden gekanteld en kan alleen de rechtopstaande stand worden gebruikt.

LET OP:

• Het is niet toegestaan om de stand van het stoeltje onder het rijden te veranderen.
• Als je het autostoeltje in achterwaarts gerichte positie op de voorstoel gebruikt, is het verplicht om de passagiersairbag uit te schakelen. We raden aan om de autostoel zo ver mogelijk naar achteren te zetten (raadpleeg de handleiding van uw auto).

ONDERHOUD

• De hoes, hoofdsteunhoes, schouder- en heupbanden kunnen worden verwijderd om te wassen. Indien de hoes op enig moment dient te worden vervangen, gebruik dan alleen een originele Maxi-Cosi hoes aangezien deze essentieel is voor de prestaties van het beveiligingssysteem.
• Voor het beste resultaat bij het installeren van de hoes na het wassen, raden we aan onderaan het autostoeltje te beginnen en naar boven toe te werken.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

ES

A - Funda
B - Reposacabezas ajustable
C - Almohadillas extraíbles para los hombros y el regazo
D - Arnés de 5 puntos
E - Hebilla del arnés
F - Almohadilla para la entrepierna
G - Botón de ajuste del arnés
H - Correa de ajuste del arnés
I - Palanca de reclinación
J - Correa de barra anti-rebote
K - Soporte antirrotación
L - Compartimento para guardar el manual de usuario
M - Palanca de ajuste del reposacabezas
N - Sistema de protección lateral G-CELL
O - Pata de apoyo
P - Botón de ajuste de la pata de apoyo
Q - Soporte de ajuste de altura de pierna
R - Indicador de pata de apoyo
S - Ventilación ClimaFlow
T - Botón de liberación de conectores ISOFIX
U - Conectores ISOFIX

SEGURIDAD

• La silla de auto MobiFix Pro ha sido concebida para su uso exclusivo en automóviles.
• MobiFix Pro se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
• No use ningún punto de contacto de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de seguridad para niños.

La silla MobiFix Pro en el coche:

• Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.
• La silla de coche debe instalarse con ISOFIX y pata de apoyo.
• La pata de apoyo debe estar siempre completamente desplegada, bloqueada y colocada en la posición más adelantada.
• Utilice la silla de coche solo en un asiento del vehículo orientado hacia adelante.
• Cuando el sistema de retención infantil está instalado en la posición máxima en el sentido contrario a la marcha, podría no se compatible con todos los vehículos aprobados. Compruebe que todas las posiciones posibles de la silla (posiciones reclinadas y ajuste del reposacabezas) sean compatibles con su vehículo.

ADVERTENCIA:

• Los anclajes ISOFIX se han desarrollado para ofrecer una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad para niños dentro del automóvil. No todos los automóviles están equipados con estos anclajes, aunque son estándar en los modelos más recientes.
• Al instalar la silla de auto, es posible que haya espacios entre la base y el asiento del vehículo, dependiendo de la posición de los puntos de anclaje.

ES

Su hijo en la silla de auto MobiFix Pro:

• Asegúrese de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
• Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
• Para un niño con una altura de 105–125 cm no está permitido reclinar la silla de coche y solo puede utilizarse la posición vertical.

ATENCIÓN:

• Está prohibido ajustar la posición de la silla durante el viaje.
• Si utiliza la silla de auto en sentido contrario a la marcha en el asiento delantero, es obligatorio desactivar el airbag del acompañante. Aconsejamos desplazar al máximo el asiento del vehículo hacia atrás (consulte el manual de su vehículo).

MANTENIMIENTO

• La funda, la funda del reposacabezas, las almohadillas de los hombros y las almohadillas para el regazo se pueden retirar para su lavado. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente fundas oficiales de Maxi-Cosi, porque son parte integrante del dispositivo de retención.
• Para obtener el mejor resultado al colocar la funda después del lavado, recomendamos comenzar por la parte inferior de la silla de coche y avanzar hacia arriba.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

IT

A - Copriseggiolino
B - Poggiatesta regolabile
C - Imbottiture rimovibili sugli spallacci e in mezzo alle gambe
D - Cintura di sicurezza a 5 punti
E - Fibbia della cintura di sicurezza
F - Cuscinetto per l'inguine
G - Pulsante di regolazione per cintura
H - Fascia di regolazione per cintura
I - Dispositivo di reclinazione
J - Cinghia per barra anti-rebound
K - Staffa anti-rotazione
L - Vano portaoggetti per il manuale utente
M - Maniglia di regolazione poggiatesta
N - Side Protection System G-CELL
O - Piede di supporto
P - Pulsante di regolazione del piede di supporto
Q - Regolazione dell'altezza del piede di supporto
R - Indicatore piede di supporto
S - Ventilazione ClimaFlow
T - Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX
U - Connettori ISOFIX

SICUREZZA

• Utilizzare MobiFix Pro soltanto in automobile.
• MobiFix Pro è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
• Non utilizzare punti di contatto di supporto del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati nel sistema di ritenuta per bambini.

Installazione del seggiolino MobiFix Pro nell'auto:

• Prima di acquistare il prodotto, accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo nel quale deve essere utilizzato.
• Il seggiolino auto deve essere installato con il piede di supporto e l'ISOFIX.
• Il piede di supporto deve essere sempre completamente esteso, bloccato nella sua sede e posizionato il più avanti possibile.
• Utilizzare il seggiolino solo su un sedile del veicolo rivolto in avanti.
• Quando il sistema di ritenuta per bambini è installato nella posizione massima rivolta in senso contrario a quello di marcia, potrebbe non essere adatto a tutti i tipi di veicolo. Controllare che tutte le possibili posizioni del seggiolino (posizioni reclinate e regolazione del poggiatesta) si adattino alla propria auto.

ATTENZIONE:

• I fissaggi ISOFIX sono stati progettati per garantire un aggancio semplice e sicuro dei sistemi di sicurezza per bambini all'interno dell'auto. Tuttavia, non tutti i veicoli sono provvisti di tali fissaggi, sebbene siano standard nei modelli più recenti.
• Quando si installa il seggiolino auto, è possibile vi sia uno spazio fra la base del seggiolino e il sedile del veicolo in funzione dei punti di fissaggio nel veicolo.

IT

Posizione del bambino nel seggiolino auto MobiFix Pro:

• Assicurarsi di poter inserire non più di un dito tra le cinture e il corpo del bambino (1 cm). Se lo spazio è superiore a 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
• Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
• Per un bambino con un'altezza compresa tra 105 e 125 cm non è consentito reclinare il seggiolino e può essere utilizzata solo la posizione eretta.

ATTENZIONE:

• Non si deve regolare la posizione del seggiolino mentre l'auto è in movimento.
• Se si utilizza il seggiolino nel senso contrario a quello di marcia sul sedile del passeggero, è d'obbligo disattivare l'airbag. Si consiglia di arretrare il più possibile il sedile del passeggero (consultare il manuale dell'auto).

MANUTENZIONE

• La fodera, la fodera del poggiatesta, le imbottiture per gli spallacci e in mezzo alle gambe, possono essere rimossi per il lavaggio. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Maxi-Cosi, poiché tale componente contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.
• Per ottenere il miglior risultato nell'installazione della copertura dopo il lavaggio, consigliamo di iniziare dalla parte inferiore del seggiolino auto e procedere verso l'alto.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

PT

A - Cobertura da cadeira
B - Apoio ajustável para a cabeça
C - Almofadas removíveis para o ombro e para o colo
D - Arnês de 5 pontos
E - Fivela do arnês
F - Almofada para entrepernas
G - Botão de ajuste do arnês
H - Correia de ajuste do arnês
I - Manípulo de reclinação
J - Correia da barra anti-recuo
K - Suporte anti-rotação
L - Compartimento de armazenamento do manual do utilizador
M - Manípulo de regulação do apoio para a cabeça
N - Sistema de Proteção Lateral G-CELL
O - Perna de apoio
P - Botão de ajuste do pé de apoio
Q - Suporte de ajuste da altura da perna de apoio
R - Indicador do pé de apoio
S - Ventilação de ar ClimaFlow
T - Botão para desprender os conectores ISOFIX
U - Conectores ISOFIX

SEGURANÇA

• A MobiFix Pro destina-se apenas a ser utilizada em automóveis.
• A MobiFix Pro foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 12 anos.
• Não utilize quaisquer outros pontos de contacto de suporte da carga para além dos descritos nas instruções e marcados nos sistemas de retenção para crianças.

A cadeira auto MobiFix Pro no automóvel:

• Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeira auto é compatível com o veículo a que se destina.
• A cadeira auto deve ser instalada com ISOFIX e perna de apoio.
• O pé de apoio deve ser sempre desdobrado completamente, bloqueado e colocado na posição mais avançada.
• Utilize a cadeirinha apenas num banco do veículo voltado para a frente.
• Quando o sistema de restrição da criança está instalado na posição máxima voltada para trás, poderá não caber em todos os veículos aprovados. Verifique que todas as posições possíveis da cadeira auto (posições de reclinação e ajuste do apoio para a cabeça) cabem no seu automóvel.

AVISO:

• Os fixadores ISOFIX foram desenvolvidos para uma fixação segura e simples dos sistemas de segurança para crianças no interior do automóvel. Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora os modelos mais recentes já venham com este sistema de origem.
• Ao instalar a cadeira auto, é possível que fique algum espaço entre a base da cadeira auto e o banco do veículo, dependendo da posição dos pontos de fixação no automóvel.

PT

A sua criança na cadeira auto MobiFix Pro:

• Certifique-se de que não há espaço para mais de um dedo (1 cm) entre os arneses e a criança. Se o espaço for de mais de 1 cm, aperte mais o cinto do arnês.
• Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correta.
• Para uma criança com altura entre 105 e 125 cm, não é permitido reclinar a cadeirinha do carro, sendo possível usar apenas a posição vertical.

ATENÇÃO:

• É proibido ajustar a posição da cadeira durante a deslocação.
• Se utilizar a cadeira auto na posição voltada para trás no banco da frente, é obrigatório desativar o airbag do passageiro. Aconselhamos que recue o banco o máximo possível (Consulte o manual do seu automóvel).

CUIDADOS

• A cobertura, o apoio para a cabeça, as almofadas dos ombros e do colo podem ser removidos para lavagem. Se a cobertura precisar de ser substituída em dado momento, use apenas coberturas oficiais Maxi-Cosi, porque ela constitui uma parte integrante do desempenho da retenção.
• Para obter o melhor resultado ao instalar a capa após a lavagem, recomendamos começar pela parte inferior do assento do carro e seguir para cima.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

SV

A - Klädsel
B - Justerbart huvudstöd
C - Avtagbara axel- och bältesskydd
D - 5-punktsbälte
E - Bältesspänne
F - Grenskydd
G - Justeringsknapp för bälte
H - Justeringsrem för bälte
I - Lutningshandtag
J - Rem för anti-reboundstång
K - Stång för skydd mot återstuds
L - Förvaringsutrymme för bruksanvisning
M - Justeringshandtag för huvudstöd
N - G-CELL Side Protection System - sidoskydds-system
O - Stödben
P - Justeringsknapp för stödben
Q - Höjdjustering för stödben
R - Indikator stödben
S - ClimaFlow luftventilation
T - Frisläppningsknapp för ISOFIX-kopplingar
U - ISOFIX-kopplingar

SÄKERHET

• MobiFix Pro är endast avsedd för användning i bil.
• MobiFix Pro är utvecklad för intensiv användning i cirka 12 år.
• Använd inga lastbärande kontaktpunkter utöver de som beskrivs i anvisningarna och markeras på bilbarnstolen.

MobiFix Pro bilbarnstol i bilen:

• Innan du köper denna produkt, måste du förvissa dig om att bilbarnstolen är kompatibel med bilen som den ska användas i.
• Bilbarnstolen måste monteras med ISOFIX och stödben.
• Stödbenet måste alltid fällas ut helt, låsas och placeras i den mest framåtriktade positionen.
• Använd bilbarnstolen endast på ett framåtvänd fordonssäte.
• När bilbarnstolen är monterad i den mest bakåtriktade positionen kanske den inte passar i alla godkända bilar. Kontrollera att alla möjliga positioner för bilbarnstolen (lutningslägen och nackstödsjustering) passar i din bil.

VARNING:

• ISOFIX-fästpunkterna har utvecklats, för att man säkert och enkelt ska kunna fästa bilbarnstolen i bilen. Alla bilar har inte dessa fästpunkter, men det är standard på nyare modeller.
• När du installerar bilbarnstolen kan det uppstå tomma utrymmen mellan bilbarnstolens bas och bilens säte, beroende på hur bilens fästpunkter är placerade.

Ditt barn i MobiFix Pro bilbarnstol:

• Se till att du inte får in mer än ett finger mellan bältesselen och barnet (1 cm). Om utrymmet är större än 1 cm, dra åt bältesselen hårdare.

SV

• Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.
• För ett barn med en längd på 105–125 cm är det inte tillåtet att fälla bilbarnstolen; endast upprätt läge får användas.

OBSERVERA:

• Det är förbjudet att justera stolen position under körning.
• Om du använder bilbarnstolen i bakåtvänt läge på framsätet, är det obligatoriskt att avaktivera passagerarkrockkudden. Vi rekommenderar att du flyttar fordonets säte bakåt maximalt (se bilens instruktionsbok).

UNDERHÅLL

• Klädseln, nackskyddet, axelskydden, bältesskydden kan tas bort för tvätt. Om klädseln måste bytas ska man endast använda Maxi-Cosi-klädsel i original, då den utgör en viktig del av säkerhetsprestandan.
• För bästa resultat när du installerar överdraget efter tvätt rekommenderar vi att du börjar längst ned på bilstolen och arbetar dig uppåt.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

DA

A - Sædebetræk
B - Justerbar nakkestøtte
C - Aftagelige skulder- og hoftepuder
D - 5-punktssele
E - Selespænde
F - Skridtpude
G - Knap til justering af sele
H - Strop til justering af sele
I - Lænehåndtag
J - Rem til anti-rebound-stang
K - Anti-bagslagsbjælke
L - Rum til opbevaring af brugsvejledning
M - Justeringshåndtag til nakkestøtte
N - G-CELL sidebeskyttelsessystem
O - Støtteben
P - Knap til støttebenjustering
Q - Stativ til justering af støttebenets højde
R - Indikator til støtteben
S - ClimaFlow Air ventilation
T - Udløserknap til ISOFIX-forbindelsesdele
U - ISOFIX-forbindelsesdele

SIKKERHED

• MobiFix Pro er kun beregnet til bilbrug.
• MobiFix Pro er udviklet til intensivt brug i en periode på ca. 12 år.
• Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen, og markeret i barnets fastholdelsesanordning.

MobiFix Pro-autostolen i bilen:

• Kontroller, at autostolen passer til den bil, det skal bruges i, før du køber produktet.
• Autostolen skal installeres med ISOFIX og støtteben.
• Støttebenet skal altid foldes helt ud, låses og placeres i den mest fremadrettede position.
• Brug kun autostolen på et fremadvendt køretøjssæde.
• Når barnets fastholdelsesanordning er installeret i den maksimalt bagudvendte position, passer den muligvis ikke i alle godkendte køretøjer. Kontroller venligst, at alle mulige positioner på autostolen (tilbagelænet position og nakkestøttejustering) passer til din bil.

ADVARSEL:

• ISOFIX-ankrene er udviklet til at skabe sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller.
• Ved montering af autostolen kan der opstå et mellemrum mellem autostolen og bilens sæde alt afhængigt af placeringen af forankringspunkterne i køretøjet.

Dit barn i MobiFix Pro-autostol:

• Sørg for, at der ikke er plads til mere end én finger mellem selerne og dit barn (1 cm). Hvis mellemrummet er mere end 1 cm, skal barneselen strammes mere.
• Sørg for, at nakkestøtten er indstillet i den rigtige højde.

DA

• For et barn med en højde på 105–125 cm er det ikke tilladt at læne autostolen tilbage; kun den oprejste position må bruges.

OBS:

• Det er forbudt at justere sædepositionen under kørsel.
• Hvis du bruger autostolen i bagudvendt position på forsædet, er det obligatorisk at deaktivere passagerairbaggen. Vi anbefaler at flytte køretøjets sæde længst muligt tilbage (se venligst din bils manual).

PLEJE

• Betrækket, nakkestøttebetrækket, skulderpuderne og skødepuderne kan tages af og vaskes. Hvis betrækket på et tidspunkt skal udskiftes, skal du kun bruge officielle Maxi-Cosi-dæksler, fordi det udgør en integreret del af fastholdelsesydelsen.
• For det bedste resultat, når du monterer betrækket efter vask, anbefaler vi at starte nederst på autostolen og arbejde dig opad.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

FI

A - Päällinen
B - Säädettävä päätuki
C - Irrotettavat olka- ja haarapehmusteet
D - 5-pistevaljaat
E - Valjaiden solki
F - Lantiovöiden pehmuste
G - Turvavaljaiden säätöpainike
H - Valjaiden säätöhihna
I - Kallistuskahva
J - Hihna anti-rebound-tankoon
K - Suojatanko
L - Käyttöoppaan säilytyslokero
M - Päätuen säätökahva
N - G-CELL-sivusuojausjärjestelmä
O - Tukijalka
P - Tukijalan säätöpainike
Q - Tukijalan korkeussäätöteline
R - Tukijalan osoitin
S - ClimaFlow-ilmanvaihto
T - ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
U - ISOFIX-kiinnikkeet

TURVALLISUUS

• MobiFix Pro on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
• MobiFix Pro on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
• Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä kuormituspisteitä.

MobiFix Pro -turvaistuin autossa:

• Ennen kuin ostat tämän tuotteen, varmista, että turvaistuin on yhteensopiva sen auton kanssa, jossa sitä käytetään.
• Turvaistuin on asennettava ISOFIX-järjestelmän ja tukijalan kanssa.
• Tukijalka on aina avattava täysin auki, lukittava paikalleen ja asetettava eteen ääriasentoonsa.
• Käytä turvaistuinta vain eteenpäin suunnatussa ajoneuvon istuimessa.
• Kun turvaistuin asennetaan selkä menosuuntaan ääriasentoon, se ei saata sopia kaikkiin autoihin. Tarkasta, että kaikki turvaistuimen mahdolliset asennot (kallistusasennot ja päätuen säätö) sopivat autoosi.

VAROITUS:

• ISOFIX-kiinnittimet on kehitetty lapsen turvajärjestelmien turvalliseen ja helppoon kiinnittämiseen auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne ovat vakiovarusteita uusimmissa malleissa.
• Turvaistuinta asennettaessa välit turvaistuimen jalustajan ja ajoneuvon istuimen välillä ovat mahdollisia riippuen kiinnityspisteiden paikasta ajoneuvon sisällä.

Lapsi MobiFix Pro -turvaistuimessa:

• Varmista, että turvavaljaiden ja lapsen väliin ei mahdu kuin yksi sormi (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä turvavaljaita.
• Varmista, että päätuki on säädetty asianmukaiseen korkeuteen.

FI

• 105–125 cm pitkälle lapselle ei ole sallittua kallistaa turvaistuinta, ja vain pystyasentoa voidaan käyttää.

HUOMIO:

• Istuimen asennon säätö ajon aikana on kiellettyä.
• Jos käytät turvaistuinta selkä menosuuntaan -asennossa etuistuimella, matkustajan ilmatyynyn poistaminen käytöstä on pakollista. Suosittelemme siirtämään ajoneuvon istuimen taakse ääriasentoonsa (lue auton käyttöopas).

HOITO

• Päällys, päätuen suoja, olkapehmusteet ja haarapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Jos päällys on vaihdettava, käytä vain virallisia Maxi-Cosi-päällyksiä, koska ne muodostavat oleellisen osan turvaistuimen toimintakykyä.
• Parhaan tuloksen saamiseksi pesun jälkeen suosittelemme aloittamaan autonistuimen alaosasta ja etenemään ylöspäin.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

PL

A - Pokrowiec
B - Regulowany zagłówek
C - Zdejmowane ochraniacze ramion i bioder
D - Szelki 5-punktowe
E - Zapięcie szelek
F - Wkładka w kroku
G - Przycisk regulacji szelek
H - Pasek regulacji szelek
I - Uchwyt regulacji nachylenia
J - Pasek do pręta anty-odrzutowego
K - Rama antyrotacyjna
L - Miejsce do przechowywania instrukcji obsługi
M - Uchwyt regulacji zagłówka
N - System ochrony bocznej G-CELL
O - Podpora
P - Przycisk regulacji podpory
Q - Regulacja wysokości podpory
R - Wskaźnik podpory
S - System wentylacji ClimaFlow
T - Przycisk zwalniania złączy ISOFIX
U - Złącza ISOFIX

BEZPIECZEŃSTWO

• Fotelik MobiFix Pro przeznaczony jest tylko do stosowania w samochodach.
• Fotelik MobiFix Pro jest zaprojektowany do intensywnego użytkowania przez około 12 lat.
• Nie należy stosować żadnych innych nośnych punktów kontaktowych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dziecko.

Fotelik MobiFix Pro w samochodzie:

• Przed zakupem produktu należy upewnić się, że jest on kompatybilny z samochodem, w którym ma być użytkowany.
• Fotelik należy montować z systemem ISOFIX i podporą.
• Podpora fotelika zawsze musi być całkowicie rozłożona, zablokowana i umieszczona jak najbardziej do przodu.
• Używaj fotelika samochodowego tylko na siedzeniu pojazdu skierowanym do przodu.
• Gdy urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest zamontowane w skrajnym ustawieniu tyłem do kierunku jazdy, może nie pasować do niektórych dopuszczonych pojazdów. Należy sprawdzić, czy wszystkie możliwe pozycje fotelika (pochylenie i regulacja zagłówka) pasują do samochodu.

OSTRZEŻENIE:

• Zaczepy ISOFIX zostały opracowane w celu zapewnienia bezpiecznego i łatwego mocowania systemów bezpieczeństwa dla dzieci w samochodach. Nie wszystkie samochody są wyposażone w takie zaczepy, choć w nowszych modelach są one montowane standardowo.
• Podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu może być różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.

PL

Dziecko w foteliku MobiFix Pro:

• Należy upewnić się, że pod szelki, w które zapięte jest dziecko, można wsunąć nie więcej niż jeden palec (1 cm). Jeżeli luz jest większy niż 1 cm, należy bardziej zaciągnąć pasy szelek.
• Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
• Dla dziecka o wzroście 105–125 cm nie wolno odchylać fotelika samochodowego; można używać tylko pozycji pionowej.

UWAGA:

• Regulowanie pozycji fotelika w trakcie jazdy jest zabronione.
• W przypadku ustawienia fotelika na przednim siedzeniu samochodu tyłem do kierunku jazdy należy koniecznie wyłączyć poduszkę powietrzną pasażera. Zalecamy odsunięcie siedzenia samochodu maksymalnie do tyłu (szczegóły w instrukcji obsługi pojazdu).

KONSERWACJA

• Pokrowiec fotelika, pokrowiec zagłówka, ochraniacze na ramiona i uda można zdejmować do prania. Jeśli pokrowiec wymaga wymiany, należy konieczne zastosować oryginalny pokrowiec Maxi-Cosi, ponieważ stanowi on integralną część systemu urządzenia przytrzymującego.
• Aby uzyskać najlepszy efekt podczas zakładania pokrowca po praniu, zalecamy rozpoczęcie od dołu fotelika samochodowego i przesuwanie się ku górze.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

NO

A - Setetrekk
B - Justerbar nakkestøtte
C - Avtakbare skulder- og seteputer
D - 5-punktssele
E - Beltespenne
F - Skrittpute
G - Knapp for selejustering
H - Stropp for justering av sele
I - Innstillingshåndtak
J - Rem til anti-rebound-stang
K - Sikkerhetsbøyle
L - Oppbevaringsrom for brukerhåndboken
M - Justeringshåndtak for hodestøtte
N - G-CELL Sidebeskyttelsesystem
O - Støtteben
P - Justeringsknapp for støtteben
Q - Stativ for høydejustering av støtteben
R - Indikator for støtteben
S - ClimaFlow luftventilasjon
T - Utløserknapp for ISOFIX-koblinger
U - ISOFIX-koblinger

SIKKERHET

• MobiFix Pro er kun beregnet for bruk i biler.
• MobiFix Pro er utviklet for en intensiv bruk i ca. 12 år.
• Ikke bruk andre lastbærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i bruksanvisningene og merket på barneselen.

MobiFix Pro bilsetet i bilen:

• Før du kjøper dette produktet, må du kontrollere at barnesetet er kompatibelt med kjøretøyet det skal brukes i.
• Bilsetet må installeres med ISOFIX og støtteben.
• Støttebenet må alltid være brettet helt ut, låst og plassert i den ytterste fremoverstillingen.
• Bruk bilsetet kun på et fremovervendt kjøretøysete.
• Når barnesetet er installert i maksimal bakovervendt posisjon, kan det hende at det ikke passer i alle godkjente kjøretøyer. Sjekk at alle mulige posisjoner i bilsetet (tilbakelent posisjon og nakkestøttejustering) passer i bilen din.

ADVARSEL:

• ISOFIX-ankrene har blitt utviklet for å oppnå en sikker og enkel fiksering av sikkerhetssystemet for barn inne i bilen. Ikke alle biler er utstyrt med disse ankrene selv om de er standard på nyere modeller.
• Når du installerer bilsetet, er mellomrommet mellom bunnen av bilsetet og bilens sete avhengig av plasseringen av ankerfestene i bilen.

Ditt barn i MobiFix Pro-bilsetet:

• Sørg for at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selene og barnet ditt (1 cm). Hvis det er mer plass enn 1 cm, stram selebeltet ytterligere.
• Sørg for at hodestøtten er justert i riktig høyde.

NO

• For et barn med en høyde på 105–125 cm er det ikke tillatt å legge bilsetet bakover, og kun oppreist posisjon kan brukes.

OBS:

• Det er forbudt å justere seteposisjonen mens du reiser.
• Hvis du bruker bilsetet i bakovervendt posisjon på forsetet, er det påbudt å deaktivere å airbagen. Vi anbefaler å flytte bilsetet helt tilbake (se bilens bruksanvisning).

PLEIE

• Trekket, hodestøttedekselet, skulderputene, setet og lap padene, kan tas av for vask. Hvis trekket må skiftes ut, bruk kun offisielle trekk fra Maxi-Cosi ettersom det utgjør en nødvendig del av sikringssystemets ytelse.
• For best resultat når du monterer trekket etter vask, anbefaler vi å starte nederst på bilsetet og jobbe deg oppover.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

RU

A - Обивка
B - Регулируемый подголовник
C - Съемные плечевые и межножные подкладки
D - 5-точечные ремни безопасности
E - Пряжка для ремней
F - Межножная мягкая прокладка
G - Кнопка регулировки ремней
H - Регулирующая лямка ремней
I - Ручка для откидывания сиденья
J - Ремень для анти-рикошетного стержня
K - Рукоятка-ограничитель отскока при столкновениях
L - Отделение для хранения руководства по использованию
M - Ручка регулировки подголовника
N - Система боковой защиты G-CELL
O - Опорная стойка
P - Кнопка регулировки опорной стойки
Q - Рейка для регулировки положения опорной стойки по высоте
R - Индикатор опорной ножки
S - Система воздушной вентиляции ClimaFlow
T - Кнопка освобождения креплений ISOFIX
U - Система креплений ISOFIX

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

• Автокресло MobiFix Pro предназначено для использования только в автомобиле.
• Автокресло MobiFix Pro создано для интенсивного использования в течение примерно 12 лет.
• Используйте только те несущие контактные точки, которые указаны в инструкциях и отмечены в устройстве фиксации ребенка.

Использование автокресла MobiFix Pro в автомобиле:

• Перед применением данного изделия убедитесь в совместимости автокресла с автомобилем, в котором оно будет использоваться.
• Автокресло должно быть установлено с использованием креплений ISOFIX и опорной стойки.
• Опорную стойку необходимо всегда устанавливать и фиксировать в крайнем переднем положении в полностью разложенном виде.
• Используйте автокресло только на сиденье автомобиля, обращённом вперёд.
• Если устройство фиксации ребенка установлено в максимальном положении лицом назад, оно может не помещаться во всех одобренных автомобилях. Убедитесь, что все возможные положения автокресла (откидывание и регулировка подголовника) подходят для вашего автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Конструкция крепежных устройств ISOFIX позволяет легко и безопасно выполнить фиксирование систем обеспечения безопасности детей внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены указанными крепежными устройствами, однако в более современных моделях они входят в стандартную комплектацию.

RU

• При установке автокресла, допускается оставлять зазоры между основанием автокресла и автомобильным сиденьем, в зависимости от расположения точек крепления в автомобиле.

Нахождение ребенка в автокресле MobiFix Pro:

• Убедитесь, что зазор между ребенком и ремнем безопасности не превышает толщину одного пальца (1 см). Если это расстояние превышает 1 см, затяните ремни потуже.
• Убедитесь, что подголовник установлен на правильной высоте.
• Для ребёнка ростом 105–125 см запрещено отклонять автокресло; можно использовать только вертикальное положение.

ВНИМАНИЕ:

• Запрещено регулировать положение автокресла во время движения.
• При использовании автокресла в положении лицом назад на переднем сиденье, обязательно отключите подушку безопасности пассажира. Мы рекомендуем максимально отодвинуть сиденье автомобиля назад (См. инструкцию по эксплуатации автомобиля).

УХОД

• Чехол, чехол подголовника, подплечники и межножные прокладки можно снимать для стирки или чистки. Для замены чехла необходимо использовать только фирменное изделие Maxi-Cosi, поскольку оно является неотъемлемой частью, обеспечивающей функциональную эффективность всей системы удержания ребенка.
• Для наилучшего результата при установке чехла после стирки рекомендуем начинать с нижней части автокресла и продвигаться вверх.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

TR

A - Koltuk kılıfı
B - Ayarlanabilir baş dayanağı
C - Çıkarılabilir omuz ve kucak yastıkları
D - 5 Noktalı Kemer
E - Kemer tokası
F - Bacak arası pedi
G - Kemer ayar düğmesi
H - Kemer ayar kayışı
I - Geriye yatırma kolu
J - Anti-sekme çubuğu kayışı
K - Geri sekme önleyici çubuk
L - Kullanım kılavuzu saklama bölmesi
M - Baş dayanağı ayar kolu
N - G-CELL Yan Koruma Sistemi
O - Destek ayağı
P - Destek ayağı ayar düğmesi
Q - Destek ayağı yükseklik ayar dişlisi
R - Destek ayağı göstergesi
S - ClimaFlow Havalandırma
T - ISOFIX konektörleri açma düğmesi
U - ISOFIX konektörleri

GÜVENLİK

• MobiFix Pro sadece araçta kullanıma yöneliktir.
• MobiFix Pro yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
• Talimatlarda belirtilen ve çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretli noktaların dışında herhangi bir yük taşıyıcı temas noktası kullanmayın.

Araç içinde MobiFix Pro oto güvenlik koltuğu:

• Bu ürünü satın almadan önce oto güvenlik koltuğunun, kullanılacağı araç ile uyumlu olduğundan emin olun.
• Oto güvenlik koltuğu, ISOFIX ve destek ayağı ile monte edilmelidir.
• Destek ayağı her zaman tamamen açık, kilitli ve en ileri konuma getirilmiş olmalıdır.
• Oto koltuğunu yalnızca öne dönük bir araç koltuğunda kullanın.
• Çocuk emniyet sistemi, sürüş yönünün tersine dönük konum ayarı maksimum olacak şekilde takıldığında her onaylı araca sığmayabilir. Lütfen oto güvenlik koltuğunun tüm olası pozisyonlarının (geriye yatırma konumları ve baş dayanağı ayarı) aracınıza sığıp sığmadığını kontrol edin.

UYARI:

• ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca güvenli ve kolay bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları daha yeni modellerde standart olsa da her araçta bulunmamaktadır.
• Oto güvenlik koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak oto güvenlik koltuğunun tabanı ile araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.

MobiFix Pro oto güvenlik koltuğundaki çocuğunuz:

• Kemer ile çocuğunuz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
• Baş dayanağının uygun yüksekliğe ayarlandığından emin olun.

TR

• 105–125 cm boyundaki bir çocuk için oto koltuğunu yatırmak yasaktır; yalnızca dik konum kullanılabilir.

DİKKAT:

• Seyahat sırasında oto güvenlik koltuğunun konumunun ayarlanması yasaktır.
• Oto güvenlik koltuğunu ön koltukta sürüş yönüne dönük konumda kullanmanız durumunda yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması zorunludur. Araç koltuğunun mümkün olan en geri konuma getirilmesi önerilir (Lütfen aracınızın kılavuzuna bakın).

BAKIM

• Kılıf, baş dayanağı kılıfı, omuz yastıkları ve kucak yastıkları yıkanmak üzere çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse yalnızca orijinal Maxi-Cosi kılıflarını kullanın. Çünkü bu kılıf emniyet performansının tamamlayıcı bir bileşenini oluşturur.
• Yıkama sonrasında kılıfı takarken en iyi sonucu almak için araba koltuğunun alt kısmından başlamanızı ve yukarı doğru ilerlemenizi öneririz.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

HR

A - Navlaka sjedala
B - Prilagodljivi naslon za glavu
C - Jastučići za ramena i međunožni jastučić koji se mogu ukloniti
D - Pojas u 5 točaka
E - Kopča pojasa
F - Međunožni jastučić
G - Gumb za namještanje pojasa
H - Remen za namještanje pojasa
I - Ručica za spuštanje naslona
J - Traka za anti-povratnu šipku
K - Geri sekme önleyici çubuk
L - Pretinac za korisnički priručnik
M - Ručica za podešavanje naslona za glavu
N - Sustav bočne zaštite G-CELL
O - Potporna noga
P - Gumb za namještanje potporne noge
Q - Držač za podešavanje visine potporne noge
R - Indikator za potpornu nogu
S - Prozračivanje ClimaFlow
T - Gumb za otpuštanje priključaka za ISOFIX
U - Priključci za ISOFIX

SIGURNOST

• Autosjedalica MobiFix Pro namijenjena je samo za upotrebu u automobilu.
• Autosjedalica MobiFix Pro proizvedena je za intenzivnu uporabu u trajanju od otprilike 12 godina.
• Nemojte upotrebljavati nijedne druge dodirne točke preuzimanja opterećenja osim onih koje su opisane u uputama za uporabu i označene na dječjoj autosjedalici.

Autosjedalica MobiFix Pro u automobilu:

• Prije kupnje ovog proizvoda provjerite da je autosjedalica kompatibilna s vozilom u kojem ćete ju upotrebljavati.
• Autosjedalica se mora montirati uz ISOFIX i potpornu nogu.
• Potporna noga autosjedalice uvijek mora biti potpuno produžena, blokirana i stavljena u krajnji položaj prema naprijed.
• Koristite autosjedalicu samo na sjedalu vozila okrenutom prema naprijed.
• Ako su remenja za dijete postavljena u maksimalnom položaju u smjeru suprotnom od smjera vožnje, možda neće stati u sva odobrena vozila. Provjerite mogu li svi mogući položaji autosjedalice (spušteni položaj i prilagodba naslona) stati u vaš automobil.

UPOZORENJE:

• Sidrišta za ISOFIX proizvedena su s ciljem postizanja sigurnog i lakog pričvršćivanja sigurnosnih dječjih sustava unutar automobila. Nisu svi automobili opremljeni tim sidrištima, iako su oni sada standardni na većini novijih modela.
• Prilikom postavljanja autosjedalice, razmaci između baze autosjedalice i sjedala vozila mogući su ovisno o položaju sidrišnih točaka u vozilu.

Dijete u autosjedalici MobiFix Pro:

• Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugurati više od debljine jednog prsta (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.

HR

• Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
• Za dijete visine 105–125 cm nije dopušteno naginjati autosjedalicu; smije se koristiti samo uspravan položaj.

PAŽNJA

• Zabranjeno je prilagođavati položaj autosjedalice u vožnji.
• Ako upotrebljavate autosjedalicu u položaju u smjeru vožnje na prednjem sjedalu, obavezno je deaktivirati zračni jastuk suputnika. Savjetujemo vam da pomaknete sjedalo vozila na maksimalan položaj (pročitajte priručnik za automobil).

ODRŽAVANJE

• Navlaka, navlaka za glavu, jastučići za ramena i uložak za krilo mogu se skinuti radi pranja. Ako navlaku treba zamijeniti, koristite samo originalne navlake Maxi-Cosi jer predstavljaju dio sustava za sigurno vezanje.
• Za najbolji rezultat pri postavljanju navlake nakon pranja, preporučujemo da počnete od donjeg dijela autosjedalice i napredujete prema gore.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

SK

A - Poťah sedačky
B - Nastaviteľná opierka hlavy
C - Odnímateľné ramenné a brušné vypchávky
D - 5-bodový popruh
E - Spona popruhov
F - Vypchávka v rozkroku
G - Nastavovacie tlačidlo popruhov
H - Nastavovacia páska popruhov
I - Sklápacia rukoväť
J - Popruh na tyč proti spätnému rázu
K - Protinárazová tyč
L - Priestor na uloženie používateľskej príručky
M - Nastavovacia rukoväť opierky hlavy
N - Systém bočnej ochrany G-CELL
O - Oporná noha
P - Tlačidlo nastavenia podpornej nohy
Q - Stojan nastavenia výšky podpornej nohy
R - Indikátor opornej nohy
S - Ventilácia ClimaFlow Air
T - Tlačidlo uvoľnenia konektorov ISOFIX
U - Konektory ISOFIX

BEZPEČNOSŤ

• MobiFix Pro je určená na použitie výlučne vo vozidle.
• MobiFix Pro je vyvinutá pre intenzívne používanie po dobu približne 12 rokov.
• Nepoužívajte žiadne záťažové spojovacie body, iné ako tie, ktoré sú popísané v pokynoch a vyznačené na bezpečnostnom systéme dieťaťa.

Autosedačka MobiFix Pro vo vozidle:

• Pred kúpením tohto produktu sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom sa má používať.
• Autosedačku je potrebné nainštalovať s pomocou systému ISOFIX a podpornej nohy.
• Podporná noha musí byť vždy úplne rozložená, zaistená a v polohe čo najviac vpredu.
• Autosedačku používajte iba na sedadle vozidla orientovanom dopredu.
• Ak je detský zadržiavací systém nainštalovaný v maximálnej polohe proti smeru jazdy, nemusí sa zmestiť do všetkých schválených vozidiel. Skontrolujte, či všetky možné polohy autosedačky (polohy sklopenia a nastavenia opierky hlavy) zapadajú do vášho vozidla.

VAROVANIE:

• Kotviace body ISOFIX boli vyvinuté tak, aby umožnili bezpečné a jednoduché pripevnenie detského bezpečnostného systému do vozidla. Nie všetky vozidlá sú vybavené týmito kotviacimi bodmi, aj keď u novších modelov sú súčasťou štandardného vybavenia.
• V prípade inštalácie autosedačky môžu medzi základňou autosedačky a sedadlom vozidla vznikať medzery v závislosti na polohe kotviacich bodov vo vozidle.

SK

Dieťa v autosedačke MobiFix Pro:

• Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vaším dieťaťom nie je miesto väčšie ako prst (1 cm). Pokiaľ je vôľa väčšia ako 1 cm, dotiahnite popruhy.

• Uistite sa, že je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.

• Pre dieťa vysoké 105–125 cm nie je dovolené sklápanie autosedačky; môže sa používať iba vzpriamená poloha..

UPOZORNENIE:

• Je zakázané upravovať polohu sedačky v priebehu jazdy.

• Ak používate autosedačku na prednom sedadle v polohe proti smeru jazdy, je potrebné deaktivovať airbag spolujazdca. Odporúčame posunúť sedadlo vozidla dozadu na doraz (pozrite si návod na obsluhu vozidla).

STAROSTLIVOSŤ

• Poťah, poťah opierky hlavy, ramenné vypchávky a brušné vypchávky je možné odstrániť pre potreby prania. Ak je potrebné poťah vymeniť, použite iba originálny poťah Maxi-Cosi, pretože predstavuje neoddeliteľnú súčasť zadržiavacej funkcie.

• Pre dosiahnutie najlepšieho výsledku pri nasadzovaní poťahu po praní odporúčame začať od spodnej časti autosedačky a pokračovať smerom nahor.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

BG

A - Покривало за столчето
B - Регулируема облегалка за главата
C - Сменяеми раменни и поясни подплънки
D - 5-точков колан
E - Ключалка за колан
F - Подплънки за чатала
G - Бутон за регулиране на колана
H - Ремък за регулиране на колана
I - Ръкохватка за регулиране на наклона
J - Каишка за анти-откатната щанга
K - Борд против отскачане
L - Отделение за съхранение на ръководството за употреба
M - Дръжка за регулиране на облегалката за глава
N - Система за странична защита G-CELL
O - Поддържащ крак
P - Бутон за регулиране на поддържащия крак
Q - Стойка за регулиране на височината на поддържащия крак
R - Индикатор на поддържащия крак
S - Въздушна вентилация ClimaFlow
T - Бутони за освобождаване на конекторите ISOFIX
U - Конектори ISOFIX

БЕЗОПАСНОСТ

• Продуктът MobiFix Pro е предназначен за използване само в автомобил.
• Продуктът MobiFix Pro е разработен за интензивна употреба от приблизително 12 години.
• Не използвайте носещи товар контактни точки, различни от описаните в инструкциите и маркирани в системата за обезопасяване на деца.

Столчето MobiFix Pro в колата:

• Преди закупуване на този продукт се уверете, че столчето за кола е съвместимо с автомобила, в който ще се използва.
• Столчето за кола трябва да бъде монтирано с ISOFIX и поддържащ крак.
• Поддържащият крак трябва винаги да бъде разгънат напълно, фиксиран на място в най-предна позиция.
• Използвайте столчето за кола само на автомобилна седалка, обърната напред.
• Когато системата за обезопасяване е монтирана в максималната обърната назад позиция, е възможно да не прилегне добре във всички одобрени автомобили. Проверете дали всички възможни позиции на столчето за кола (наклонени позиции и регулирана облегалката за глава) прилягат добре в колата Ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Фиксаторите ISOFIX са разработени за осигуряване на безопасна и лесна фиксация на системите за обезопасяване на деца в колата. Не всички коли са оборудвани с тези фиксатори, въпреки че са стандартни при повечето нови модели.

BG

• Когато монтирате столчето за кола, е възможно да има разстояние между основата на столчето и седалката на автомобила в зависимост от позицията на точките на закрепване вътре в автомобила.

Детето Ви в столче за кола MobiFix Pro:

• Уверете се, че между обезопасителния колан и детето Ви има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете още колана.
• Уверете се, че облегалката за глава е регулирана на правилната височина.
• За дете с височина 105–125 см не е позволено накланянето на столчето за кола; може да се използва само изправено положение.

ВНИМАНИЕ:

• Забранено е да се регулира положението на столчето по време на път.
• Ако използвате столчето в обърната назад позиция на предната седалка, е задължително да деактивирате пасажерската въздушна възглавница. Препоръчваме Ви да преместите седалката на автомобила до най-задна позиция (проверете в ръководството на автомобила си).

ГРИЖА

• Покривалото, калъфката на подложката за глава, раменните подложки и поясните подплънки могат да се премахват, за да се изперат. Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официално покривало Maxi-Cosi, понеже то представлява неразделна част от системата за обезопасяване и нейната ефективност.
• За най-добър резултат при поставянето на калъфа след изпиране препоръчваме да започнете от долната част на столчето за кола и да продължите нагоре.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

UK

A - Оббивка
B - Регульований підголівник
C - Знімні підплічники і міжніжні підкладки
D - 5-точкові ремені безпеки
E - Пряжка ременя безпеки
F - Підкладка для пахової області
G - Кнопка регулювання ременів
H - Лямка регулювання ременя безпеки
I - Ручка регулювання нахилу автокрісла
J - Ремінь для анти-відбійної штанги
K - Рукоятка-обмежувач відскоку при зіткненнях
L - Відділення для зберігання інструкції по експлуатації
M - Рукоятка регулювання підголівника
N - Система бічного захисту G-CELL
O - Опорна ніжка
P - Кнопка регулювання опорної ніжки
Q - Стійка регулювання опорної ніжки по висоті
R - Індикатор стану опорної ніжки
S - Система повітряної вентиляції ClimaFlow
T - Кнопка розблокування кріплень ISOFIX
U - Кріплення ISOFIX

БЕЗПЕКА

• Автокрісло MobiFix Pro призначене лише для використання в автомобілях.
• Автокрісло MobiFix Pro розроблене для інтенсивного використання протягом близько 12 років.
• Не використовуйте будь-які інші контактні точки, які несуть навантаження, крім тих, що описані у інструкції, і позначені в системі фіксації дитини.

Використання автокрісла MobiFix Pro в автомобілі:

• Перед тим, як купувати цей виріб, переконайтеся, що автокрісло сумісне з автомобілем, в якому воно буде використовуватися.
• Автокрісло має бути встановлено з використанням кріплень ISOFIX і опорної ніжки.
• Опорна ніжка повинна завжди бути повністю розкладена, зафіксована і розміщена в крайньому передньому положенні.
• Використовуйте автокрісло лише на сидінні транспортного засобу, що обернене вперед.
• Якщо встановити систему фіксації дитини у максимальному положенні обличчям назад, то вона може не поміститися у всіх затверджених автомобілях. Переконайтеся, що всі можливі положення автокрісла (відкидання і регулювання підголівника) підходять для вашого автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

• Анкерні кріплення ISOFIX розроблені для гарантування безпечної та легкої фіксації систем безпеки для дітей всередині автомобіля. Не всі автомобілі оснащені цими анкерними кріпленнями, хоча вони входять до стандартної комплектації більш нових моделей.

UK

• При встановленні автокрісла, в залежності від розташування кріплень на сидіннях автомобіля, між кріслом і сидінням автомобіля може залишатися вільний простір.

Знаходження дитини в автокріслі MobiFix Pro:

• Переконайтеся, що у проміжок між ременем та дитиною проходить не більше 1 пальця (1 см). Якщо проміжок становить більше 1 см, затягніть ремінь безпеки тугіше.
• Переконайтеся, що підголівник встановлено на правильній висоті.
• Для дитини з ростом 105–125 см заборонено відкидати автокрісло; дозволено використовувати лише вертикальне положення.

УВАГА:

• Заборонено регулювати положення автокрісла під час руху.
• Якщо автокрісло використовується у положенні обличчям назад на передньому сидінні, обов'язково слід вимкнути подушку безпеки пасажира. Ми рекомендуємо максимально відсунути сидіння автомобіля назад (Див. інструкцію з експлуатації вашого автомобіля).

ДОГЛЯД

• Чохол, чохол підголівника, підплічники і міжніжні підкладки можна знімати для прання або чищення. Для заміни чохла необхідно використовувати тільки фірмовий виріб Maxi-Cosi, оскільки він є невід'ємною складовою забезпечення ефективної роботи системи утримання дитини.
• Для найкращого результату під час встановлення чохла після прання рекомендуємо починати з нижньої частини автокрісла та рухатися вгору.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

HU

A - Üléshuzat
B - Állítható fejtámasz
C - Eltávolítható váll- és övpárnák
D - 5-pontos hám
E - Hám rögzítőcsatja
F - Lábak közötti párna
G - Hám állítógombja
H - Hám állítószíja
I - Fogantyú fekvő helyzethez
J - Pánt az anti-visszacsapó rúdhöz
K - Kibillenésgátló rúd
L - A használati utasítás tárolórekesze
M - A fejtámasz állítókarja
N - G-CELL oldalvédelmi rendszer
O - Támasztóláb
P - Támasztóláb állítógombja
Q - Támasztóláb magasságállító állvány
R - Támasztóláb jelző
S - ClimaFlow levegőszellőzés
T - ISOFIX csatlakozások kioldógombja
U - ISOFIX csatlakozások

BIZTONSÁG

• A(z) MobiFix Pro kizárólag autóban történő használatra készült.
• A(z) MobiFix Pro autósülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 12 év az élettartama.
• A használati útmutatóban és a gyermekbiztonsági eszközön megjelölt helyeken kívül ne használjon egyéb teherviselő érintkezési pontot.

A(z) MobiFix Pro autósülés használata az autóban:

• A termék megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az autósülés kompatibilis-e azzal a járművel, amelyikben azt használni kívánja.
• Az autós gyermekülést ISOFIX csatlakozóval és támasztólábbal kell beszerelni.
• A támasztólábat minden esetben teljesen kihajtott állapotban, a lehető legjobban előre hajtva, és ebben a pozícióban rögzítve használja.
• A gyerekülést csak előre néző járműülésen használja.
• Ha a gyermekbiztonsági eszköz maximális hátrafelé néző pozícióba van állítva, előfordulhat, hogy nem fér be valamennyi jóváhagyott járműbe. Kérjük, ellenőrizze, hogy az autósülés minden lehetséges pozícióban (hátradöntött pozíciók és a fejtámasz beállítása) befér az autójába.

FIGYELMEZTETÉS:

• AZ ISOFIX-rögzítőket úgy terveztük, hogy a gyermekvédelmi rendszert biztonságosan és könnyen lehessen rögzíteni az autó belsejében. Habár ezek a rögzítők az újabb modellek esetében az alapfelszerelés részét képezik, mégsem találhatók meg minden autóban.
• Az autósülés beszerelése során az autósülés és az utasülés közötti hely méretét nagy valószínűséggel az autóban található rögzítőpontok helyzete fogja meghatározni.

HU

A gyermek elhelyezése a(z) MobiFix Pro autós ülésben:

• Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv és a kisgyermek közé legfeljebb egy ujja fér be (1 cm). Ha a távolság több mint 1 cm, húzza meg jobban az övrendszer övét.
• Bizonyosodjon meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.
• A 105–125 cm magas gyermek számára nem megengedett az autósülés hátradöntése; csak a függőleges helyzet használható.

FIGYELEM:

• Menet közben tilos igazítani az ülés pozícióján.
• Ha az autósülést menetiránnyal ellentétes helyzetben használja az első ülésen, akkor kötelező kikapcsolni az utasoldali légzsákot. Javasoljuk, hogy a jármű ülését tolja maximálisan hátra (Kérjük, olvassa el az autó kézikönyvét).

KARBANTARTÁS

• A huzat, a fejrész-huzat, a vállpárnák és az ölbe való párnázat a mosáshoz levehető. Ha a huzatot bármikor le kell venni, akkor csak hivatalos Maxi-Cosi huzatot használjon, mert ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermek rögzítéséhez.
• A legjobb eredmény érdekében a huzat felhelyezésekor mosás után azt javasoljuk, hogy az autóülés aljától kezdje, és haladjon felfelé.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

SL

A - Prevleka sedeža
B - Nastavljiv naslon za glavo
C - Odstranljive ramenske in medenične blazinice
D - 5-točkovni varnostni pas
E - Sponka za varnostni pas
F - Blazinica za mednožni del
G - Gumb za nastavitev varnostnega pasu
H - Trak za nastavitev varnostnega pasu
I - Ročica za nagib
J - Pašček za protizanično palico
K - Palica proti odboju
L - Prostor za shranjevanje uporabniškega priročnika
M - Ročica za nastavitev naslona za glavo
N - Sistem G-CELL za stransko zaščito
O - Podporna noga
P - Gumb za nastavitev podporne noge
Q - Zatič za nastavitev višine podporne noge
R - Lučka za podporno nogo
S - Prezračevanje ClimaFlow
T - Gumb za odpenjanje priključkov ISOFIX
U - Priključki ISOFIX

VARNOST

• MobiFix Pro je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
• Avtosedež MobiFix Pro je bil razvit za intenzivno uporabo, ki lahko traja približno 12 let.
• Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, ki niso opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.

Avtosedež MobiFix Pro v avtomobilu:

• Pred nakupom izdelka se prepričajte, da je avtosedež združljiv z vozilom, v katerem ga nameravate uporabljati.
• Avtosedež mora biti nameščen s sistemom ISOFIX in podporno nogo.
• Podporna noga mora biti vedno popolnoma razklopljena, v zaklenjenem položaju in postavljena v skrajni sprednji položaj.
• Otroški avtosedež uporabljajte samo na sedežu v vozilu, obrnjenem naprej.
• V maksimalnem položaju nasprotno smeri vožnje zadrževalni sistem za otroke morda ni združljiv z vsemi odobrenimi vozili. Preverite, ali vsi možni položaji avtosedeža (položaji nagiba in prilagoditve vzglavnika) ustrezajo vašem avtomobilu.

OPOZORILO:

• Pritrdišča ISOFIX so bila razvita za varno in preprosto pritrditev otroških varnostnih sistemov v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritrdišči, čeprav so del standardne opreme v novejših modelih.
• Pri nameščanju otroškega avtosedeža lahko med podstavkom otroškega sedeža in avtomobilskim sedežem nastanejo razmiki glede na položaj pritrdilnih točk v vozilu.

SL

Vaš otrok v avtosedežu MobiFix Pro:

• Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je prostora več kot 1 cm, zategnite varnostni pas.
• Preverite, ali je naslon za glavo nastavljen na pravilno višino.
• Za otroka, visokega 105–125 cm, ni dovoljeno nagibanje avtosedeža; uporabljati je mogoče le pokončen položaj.

POZOR:

• Nastavljanje položaja sedeža med vožnjo je prepovedano.
• Če avtosedež uporabljate v nasprotni smeri vožnje na prednjem sedežu, obvezno izključite sovoznikovo zračno blazino. Priporočamo, da avtomobilski sedež pomaknete čim bolj nazaj (prosimo, glejte priročnik z navodili za vaš avtomobil).

NEGA

• Prevleko, prevleko vzglavnika, naramne podloge in medenične blazinice je mogoče odstraniti za namene pranja. Če je treba prevleko kadar koli zamenjati, uporabite izključno prevleke uradne znamke Maxi-Cosi, ker tvori sestavni del učinkovitosti delovanja zadrževalnega sistema.
• Za najboljši rezultat pri nameščanju prevleke po pranju priporočamo, da začnete pri spodnjem delu avtosedeža in nadaljujete navzgor.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

ET

A - Istmekate
B - Seadistatav peatugi
C - Eemaldatavad õla- ja sülepadjad
D - 5-punkti kinnitusega traksvöö
E - Rihmapannal
F - Jalgevahe padi
G - Rihma reguleerimisnupp
H - Rihma reguleerimisklamber
I - Lamamisasendi käepide
J - Rihm anti-tagasilöögivarrasele
K - Tagasipõrke-kaitseraud (ARB)
L - Kasutusjuhendi panipaik
M - Peatoe reguleerimishoob
N - Külgmine kaitsesüsteem G-CELL
O - Tugijalg
P - Tugijala reguleerimisnupp
Q - Tugijala kõrguse reguleerimisraam
R - Tugijala näidik
S - Ventilatsioon ClimaFlow Air
T - ISOFIXi kinnituste vabastusnupp
U - ISOFIXi kinnitused

OHUTUS

• MobiFix Pro on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
• MobiFix Pro on välja töötatud intensiivseks kasutamiseks ligikaudu 12 aastaks.
• Ärge kasutage mingeid koormusele alluvaid kinnituspunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhendis ja mis on turvatoolile märgitud.

Turvatool MobiFix Pro autos:

• Enne selle toote ostmist veenduge, et turvatool ühilduks selle sõidukiga, kus kavatsete seda kasutada.
• Turvatool tuleb paigaldada koos ISOFIXi ja tugijalaga.
• Tugijalg tuleb alati täielikult lahti klappida, lukustada ja paigaldada kõige eesmisse asendisse.
• Kasutage turvatooli ainult ettepoole suunatud sõiduki istmel.
• Turvatooli paigaldamisel maksimaalsesse seljaga sõidusuunas asendisse ei pruugi see kõigisse heakskiidetud sõidukitesse mahtuda. Kontrollige, kas turvatooli sobib sõidukisse kõigis võimalikes asendites (lamamisasendid ja peatoe reguleerimine).

HOIATUS!

• ISOFIXi kinnituspunktid on välja töötatud selleks, et lapse turvatooli saaks ohutult ja lihtsalt autosse kinnitada. Kõik autod ei ole nende kinnituspunktidega varustatud, kuigi need kuuluvad uuemate mudelite standardvarustusse.
• Turvatooli paigaldades võivad autoistme ja turvatooli aluse vahele jääda vahed sõltuvalt sõidukis olevate ankurduspunktide asukohast.

Teie laps turvatoolis MobiFix Pro:

• Veenduge, et rakmete ja lapse vahele ei jääks vaba ruumi rohkem kui ühe sõrme jagu (1 cm). Kui ruumi on üle 1 cm, pingutage rakmeid.
• Jälgige, et peatugi oleks reguleeritud õigele kõrgusele.

ET

• 105–125 cm pikkuse lapse puhul ei ole lubatud turvatooli kallutada; kasutada võib ainult püstist asendit.

TÄHELEPANU:

• Turvatooli ei tohi sõidu ajal reguleerida.
• Kui te kasutate turvatooli esiistmel seljaga sõidusuunas, tuleb turvapadi kindlasti välja lülitada. Soovitame sõiduki istme maksimaalselt taha lükata (vaadake oma auto kasutusjuhendit).

HOOLDUS

• Katte, peatoe katte ning õla- ja vööpehmendused saab pesemiseks eemaldada. Kui kate tuleb mis tahes ajal välja vahetada, kasutage ainult Maxi-Cosi originaalkatet, kuna see on oluline turvatooli osa.
• Parima tulemuse saavutamiseks pärast pesu katte paigaldamisel soovitame alustada autoistme alumisest osast ja liikuda ülespoole.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

CS

A - Potah sedadla
B - Nastavitelná opěrka hlavy
C - Odnímatelné polstrování na ramenní a břišní pásy
D - 5bodový popruh
E - Spona popruhu
F - Rozkroková vycpávka
G - Tlačítko pro nastavení popruhu
H - Pásek pro nastavení popruhu
I - Rukojeť pro sklopení
J - Popruh na tyč proti zpětnému rázu
K - Protinárazová tyč
L - Prostor na uložení návodu k použití
M - Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
N - Systém boční ochrany G-CELL
O - Podpůrná nožka
P - Tlačítko pro nastavení podpůrné nožky
Q - Táhlo pro nastavení výšky podpůrné nožky
R - Indikátor podpůrné nožky
S - Ventilace ClimaFlow
T - Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
U - Konektory ISOFIX

BEZPEČNOST

• Sedačka MobiFix Pro je určena pouze pro použití v autech.
• Sedačka MobiFix Pro byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
• Nepoužívejte žádná jiná styčná místa přenášející zatížení než ta, které jsou popsána v pokynech a která jsou označena v dětském zádržném systému.

Autosedačka MobiFix Pro ve vozidle:

• Před zakoupením tohoto výrobku se ujistěte, že je autosedačka kompatibilní s vozidlem, ve kterém se má používat.
• Autosedačku je třeba nainstalovat pomocí systému ISOFIX a podpůrné nožky.
• Podpůrná noha musí být vždy zcela složená, zajištěná a umístěná co nejvíce vepředu.
• Autosedačku používejte pouze na sedadle vozidla otočeném dopředu.
• Je-li dětská sedačka nainstalována v maximální poloze proti směru jízdy, nemusí se vejít do všech schválených vozidel. Zkontrolujte, zda se autosedačka vejde do vašeho vozu ve všech možných polohách (sklopení a nastavení opěrky hlavy).

VAROVÁNÍ:

• Ukotvení ISOFIX bylo vyvinuto pro dosažení bezpečného a jednoduchého upevnění dětských bezpečnostních systémů uvnitř vozidla. Ne všechna vozidla jsou těmito kotevními body vybavena, u nejnovějších modelů jsou však součástí standardního vybavení.
• V případě instalace autosedačky může mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla vznikat volné místo v závislosti na poloze kotvících bodů ve vozidle.

CS

Dítě v autosedačce MobiFix Pro:

• Ujistěte se, že mezera mezi popruhy a vašim dítětem není větší než jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruhy dotáhněte.
• Ujistěte se, že je opěrka hlavy nastavena na správnou výšku.
• Pro dítě vysoké 105–125 cm není dovoleno sklápět autosedačku; lze použít pouze vzpřímenou polohu.

UPOZORNĚNÍ:

• Během jízdy je zakázáno polohu sedačky upravovat.
• Pokud máte autosedačku na předním sedadle v poloze proti směru jízdy, je nutné deaktivovat airbag spolujezdce. Doporučujeme posunout sedadlo vozidla maximálně dozadu (viz návod k obsluze vašeho vozidla).

PÉČE

• Potah, potah opěrky hlavy, ramenní vycpávky a břišní polstrování se dají odstranit za účelem praní. Pokud bude kdykoli třeba potah vyměnit, nahraďte jej pouze oficiálním potahem Maxi-Cosi, jelikož potah tvoří nedílnou součást vlastností zádržného systému.
• Pro dosažení nejlepšího výsledku při nasazování potahu po vyprání doporučujeme začít ve spodní části autosedačky a postupovat směrem nahoru.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

EL

A - Κάλυμμα καθίσματος
B - Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι
C - Αφαιρούμενα μαξιλαράκια για τους ώμους και το υπογάστριο
D - Ζώνη 5 σημείων
E - Κούμπωμα ζώνης
F - Μαξιλαράκι για ανάμεσα στα πόδια
G - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
H - Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
I - Λαβή ανάκλισης
J - Λουρί για μπάρα αντι-ανάκρουσης
K - Μπάρα αντι-αναπήδησης
L - Θήκη φύλαξης οδηγιών χρήσης
M - Λαβή ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού
N - Σύστημα πλευρικής προστασίας G-CELL
O - Υποπόδιο
P - Κουμπί ρύθμισης υποστηρίγματος
Q - Βάση ρύθμισης ύψους υποστηρίγματος
R - Ένδειξη υποποδίου
S - Σύστημα εξαερισμού ClimaFlow
T - Κουμπί απασφάλισης συνδέσμων ISOFIX
U - Σύνδεσμοι ISOFIX

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

• Το MobiFix Pro προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
• Το MobiFix Pro έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
• Μη χρησιμοποιείτε ανθεκτικά σημεία επαφής διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου MobiFix Pro στο αυτοκίνητο:

• Πριν αγοράσετε το προϊόν αυτό, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
• Η τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου θα πρέπει να πραγματοποιείται με ISOFIX και υποστήριγμα.
• Το υποστήριγμα πρέπει να πλήρως ξεδιπλωμένο, ασφαλισμένο και τοποθετημένο όσο το δυνατόν πιο μπροστά.
• Χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα μόνο σε κάθισμα οχήματος που κοιτάει προς τα εμπρός.
• Όταν το σύστημα πρόσδεσης παιδιών έχει τοποθετηθεί στη μέγιστη θέση προσανατολισμού προς τα πίσω, μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Ελέγξτε εάν είναι δυνατοί όλοι οι τρόποι τοποθέτησης του καθίσματος αυτοκινήτου σας (θέση ανάκλισης και υποστήριγμα κεφαλιού) στο αυτοκίνητό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

• Τα άγκιστρα ISOFIX έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και εύκολη στερέωση των συστημάτων ασφαλείας παιδιών μέσα στο αυτοκίνητο. Δεν διαθέτουν όλα τα αυτοκίνητα αυτά τα άγκιστρα. Ωστόσο, αποτελούν βασικό εξοπλισμό στα νεότερα μοντέλα.
• Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος, είναι πιθανό να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και της θέσης του οχήματος, ανάλογα με τη θέση των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.

EL

Το παιδί σας στο MobiFix Pro καθισματάκι αυτοκινήτου:

• Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου ένα δάκτυλο (1 cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.
• Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
• Για παιδί με ύψος 105–125 cm δεν επιτρέπεται η ανάκλιση του παιδικού καθίσματος· μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η όρθια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Απαγορεύεται η ρύθμιση της θέσης του καθίσματος σε πορεία.
• Εάν χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου με προς τα πίσω προσανατολισμό, είναι υποχρεωτική η απενεργοποίηση του αερόσακου του καθίσματος του συνοδηγού. Συνιστούμε να μετακινείτε το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο πιο πίσω γίνεται (Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας).

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

• Μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα, το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού, τα μαξιλαράκια για τους ώμους και το υπογάστριο για να τα πλύνετε. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το κάλυμμα οποιαδήποτε στιγμή, χρησιμοποιείτε μόνο τα επίσημα καλύμματα Maxi-Cosi, τα οποία παίζουν σημαντικό ρόλο στην απόδοση του συστήματος πρόσδεσης.
• Για το καλύτερο αποτέλεσμα κατά την τοποθέτηση του καλύμματος μετά το πλύσιμο, σας προτείνουμε να ξεκινήσετε από το κάτω μέρος του παιδικού καθίσματος και να προχωρήσετε προς τα πάνω.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

RO

A - Husă pentru scaun
B - Tetieră reglabilă
C - Manșoane detașabile pentru umăr și poală
D - Ham în 5 puncte
E - Catarama hamului
F - Pernuța pentru zona genitală
G - Buton de reglare a hamului
H - Chingă reglare ham
I - Mâner de înclinare
J - Curea pentru bara anti-recul
K - Tijă de sprijin anti-rotire
L - Compartiment de depozitare a manualului de utilizator
M - Mâner reglare tetieră
N - Sistem protecție laterală G-CELL
O - Picior de susținere
P - Buton de reglare picior de susținere
Q - Șină de reglare pe înălțime a piciorului de susținere
R - Indicator picior de susținere
S - Ventilație ClimaFlow
T - Buton de detașare a conectorilor ISOFIX
U - Conectori ISOFIX

SIGURANȚĂ

• MobiFix Pro este destinat doar utilizării în autovehicule.
• MobiFix Pro este dezvoltat pentru o utilizare intensă de aproximativ 12 ani.
• Nu utilizați niciun alt punct de contact autoportant decât cele descrise în instrucțiuni și marcate în sistemul de fixare a copilului.

Scaunul MobiFix Pro în mașină:

• Înainte de a cumpăra acest produs, asigurați-vă că scaunul auto este compatibil cu vehiculul în care urmează să fie utilizat.
• Scaunul auto trebuie instalat cu ISOFIX și piciorul de susținere.
• Piciorul de susținere trebuie să fie întotdeauna desfăcut complet, blocat și așezat cât mai în față.
• Folosiți scaunul auto numai pe un scaun de vehicul orientat spre înainte.
• Atunci când sistemul de siguranță pentru copii este instalat în poziția maximă opusă sensului de mers, este posibil ca acesta să nu se potrivească în toate vehiculele omologate. Verificați dacă toate pozițiile posibile ale scaunului auto (pozițiile înclinate și reglarea tetierei) se potrivesc în mașina dumneavoastră.

AVERTISMENT:

• Ancorele ISOFIX au fost dezvoltate pentru a obține o fixare sigură și ușoară a sistemelor de siguranță pentru copii în interiorul mașinii. Nu toate mașinile sunt echipate cu aceste ancore, chiar dacă sunt opțiuni standard pe modelele mai recente.
• Atunci când instalați scaunul auto, pot exista spații între baza scaunului auto și scaunul vehiculului, în funcție de poziția punctelor de fixare în interiorul vehiculului.

RO

Copilul dvs. în scaunul auto MobiFix Pro:

• Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între hamuri și corpul copilului (1 cm). Dacă spațiul este mai mare de 1 cm, strângeți și mai mult cureaua hamului.
• Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
• Pentru un copil cu înălțimea de 105–125 cm nu este permisă înclinarea scaunului auto; poate fi utilizată doar poziția verticală.

ATENȚIE:

• Este interzisă reglarea poziției scaunului în timpul călătoriei.
• Dacă utilizați scaunul auto în poziția opusă sensului de mers pe scaunul din față, este obligatorie dezactivarea airbag-ului pasagerului. Vă recomandăm să dați scaunul vehiculului în spate la maxim (Vă rugăm să consultați manualul auto).

ÎNTREȚINERE

• Husa, husa tetierei, pernuțele de umăr și pernuțele pentru poală pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă husa trebuie înlocuită, utilizați doar o husă originală Maxi-Cosi deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului de fixare pentru copii.
• Pentru cel mai bun rezultat la instalarea husei după spălare, vă recomandăm să începeți din partea de jos a scaunului auto și să continuați în sus.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

LT

A - Sėdynės apmušalas
B - Reguliuojama galvos atrama
C - Nuimamos pečių ir juosmens pagalvėlės
D - 5 taškų saugos diržas
E - Diržo sagtis
F - Tarpukojo įklotas
G - Diržų reguliavimo mygtukas
H - Diržų reguliavimo juosta
I - Atlošimo rankena
J - Dirželis anti-atmušimo strypui
K - Nuo atšokimo saugantis strypas (ARB)
L - Naudojimo vadovo laikymo skyrius
M - Galvos atramos reguliavimo rankena
N - „G-CELL“ šoninės apsaugos sistema
O - Atraminė koja
P - Atraminės kojos reguliatoriaus mygtukas
Q - Atraminės kojos aukščio reguliavimo fiksatorius
R - Atraminės kojos indikatorius
S - „ClimaFlow“ oro ventiliacija
T - ISOFIX jungčių atleidimo mygtukas
U - ISOFIX jungtys

SAUGUMAS

• MobiFix Pro yra skirtas tik automobiliams.
• MobiFix Pro yra sukurta intensyviam naudojimui maždaug 12 metų.
• Nenaudokite jokių laikančių taškų, išskyrus nurodytus instrukcijose ir pažymėtus vaiko apsaugos priemonėse.

MobiFix Pro automobilinė sėdynė automobilyje:

• Prieš pirkdami šį gaminį, įsitikinkite, kad automobilinė sėdynė yra suderinama su transporto priemone, kurioje ji bus naudojama.
• Automobilinė kėdutė turi būti sumontuota su „ISOFIX“ ir atramine koja.
• Atraminė kojelė visada turi būti visiškai išskleista, užfiksuota ir nustatyta į priekinę padėtį.
• Automobilinę kėdutę naudokite tik į priekį nukreiptoje transporto priemonės sėdynėje.
• Kai vaikų apsaugos sistema yra sumontuota maksimaliai atlošą atlenkus į galą, ji gali netikti visose patvirtintose transporto priemonėse. Patikrinkite, ar visos įmanomos automobilinės kėdutės padėtys (atlošimo padėtys ir galvos atramos reguliavimas) tinka jūsų automobiliui.

ĮSPĖJIMAS:

• ISOFIX tvirtinimo elementai buvo sukurti siekiant saugiai ir lengvai pritvirtinti vaikų apsaugos sistemas automobilyje. Ne visuose automobiliuose šie tvirtinimo taškai yra, nors naujesniuose modeliuose jie yra tapę standartu.
• Montuojant automobilinę kėdutę, tarp automobilinės kėdutės pagrindo ir transporto priemonės sėdynės yra tarpų, atsižvelgiant į tvirtinimo taškų padėtį transporto priemonėje.

LT

Jūsų vaikas MobiFix Pro automobilinėje kėdutėje:

• Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko galite įkišti ne daugiau kaip vieną pirštą (1 cm). Jei yra daugiau nei 1 cm vietos, labiau priveržkite apsaugos sistemos diržą.
• Įsitikinkite, kad pagalvėlė yra tinkamame aukštyje.
• 105–125 cm ūgio vaikui neleidžiama atlošti automobilinės kėdutės; galima naudoti tik vertikalią padėtį.

DĖMESIO:

• Keliaujant kėdutės padėtį reguliuoti draudžiama.
• Jei automobilinę kėdutę naudojate ant priekinės sėdynės į galą atsuktoje padėtyje, būtina išjungti keleivio oro pagalvę. Patariame maksimaliai atlošti automobilinę sėdynę atgal (žr. automobilio naudojimo instrukciją).

PRIEŽIŪRA

• Apmušalą, galvos atramos apmušalą, pečių ir juosmens pagalvėles ir naujagimio įdėklą skalbimui galima išimti. Jei apmušalą bet kada reikia pakeisti, naudokite tik oficialius Maxi-Cosi apmušalus, nes jie yra neatskiriama apsaugos sistemos eksploatavimo dalis.
• Geriausiam rezultatui, uždedant užvalkalą po plovimo, rekomenduojame pradėti nuo apatinės automobilinės kėdutės dalies i kilti aukštyn.

שימו לב:

- אסור לכוון את מושב הבטיחות בזמן נסיעה
- אם משתמשים במושב הבטיחות על גבי מושב הקדמי של הרכב, חובה לנטרל את פתיחת כרית הרכב למושב. מומלץ להזיז את מושב הרכב לאחור ככל האפר (עיינו במדריך הרכב).

טיפול ותחזוקה

- ניתן להוציא את הכיסוי, כיסוי משענת הראש, הרפידות לכתפיים ורפידות לברכיים כדי לכבס אותם. אם יש צורך להחליף את הכיסוי בכל עת, השתמשו רק בכיסויים רשמיים של Maxi-Cosi מכיוון שהם מהווים חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון.
- לקבלת התוצאה הטובה ביותר של התקנת הכיסוי לאחר הכביסה, אנו ממליצים להתחיל מתחתית מושב הבטיחות ולעבוד כלפי מעלה.

A - כיסוי המושב
B - משענת ראש מתכווננת
C - רפידות כתפיים ומותן ניתנות להסרה (שמאל+ימין)
D - רתמת 5 נקודות
E - אבזם הרתמה
F - רפידת המפשעה
G - כפתור מכוון רתמה
H - רצועה למכוון רתמה
I - ידית למצב שכיבה
J - רצועת מוט נגד ריבאונד
K - מוט נגד ריבאונד (ARB)
L - תא אחסון למדריך למשתמש
M - ידית לכוונון משענת הראש
N - רפידות ספיגה נגד חבטה צידית G CELL
O - רגלית התמיכה
P - כפתור להתאמת רגלית התמיכה
Q - תומך במתאם גובה רגליים
R - כפתור להתאמת רגלית התמיכה
S - פתחי אוורור ClimaFlow Air
T - כפתור לשחרור חיבורי ISOFIX
U - חיבורי ISOFIX

בטיחות

• מושב הבטיחות MobiFix Pro מיועד לשימוש ברכב בלבד
• מושב הבטיחות MobiFix Pro מיועד לשימוש רציף של 12 שנים.
• אין להשתמש בשום נקודת מגע נושאת עומס מלבד אלו המתוארות בהוראות ומסומנות במושב הבטיחות.

מושב הבטיחות MobiFix Pro ברכב

• לפני רכישת מוצר זה יש לוודא שמושב הבטיחות תואם לרכב בו הוא מיועד לשמש
• מושב הרכב חייב להיות מותקן עם ISOFIX ורגלית תמיכה.
• יש לפרוש תמיד את רגלית התמיכה במלואה, לנעול ולהניח אותה קדימה ככל הניתן.
• יש להשתמש במושב הבטיחות אך ורק על מושב רכב הפונה קדימה.
• כאשר מושב הבטיחות לילדים מותקן במצב הפונה לאחור במידה המרבית, ייתכן שהוא לא יתאים לכל כלי הרכב שאושרו. יש לבדוק שכל המצבים האפשריים של מושב הבטיחות (מצבי שכיבה והתאמת משענת הראש) מתאימים למכונית שברשותכם.

אזהרות:

• נקודות עיגון ISOFIX פותחו על מנת להשיג קיבוע בטוח וקל של מערכות הבטיחות לילד בתוך הרכב. לא כל המכוניות מצוידות בנקודות עיגון אלה, על אף שהם הסטנדרט ברוב הדגמים האחרונים.
• בעת התקנת מושב הבטיחות, יתכן שיהיו רווחים בין בסיס מושב הבטיחות למושב הרכב, בהתאם למיקום נקודות העיגון בתוך הרכב.

ילדך במושב הבטיחות MobiFix Pro

• יש לוודא שאי אפשר להכניס יותר מאצבע אחת בין הרתמה לבין הילד (1 ס״מ). אם המרווח גדול מ - 1ס״מ הדקו את חגורת הרתמה יותר.
• וודאו שמשענת הראש מותאמת לגבוה הנכון.
• עבור ילד בגובה 105-125 ס״מ, אסור להטות את מושב הבטיחות לאחור, וניתן להשתמש בו רק במצב זקוף.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

العناية بالمنتج

• يمكن إزالة الغطاء، وغطاء مسند الرأس، ووسائد الكتف، ووسائد الخصر، لغسلها. وإذا استلزم الأمر استبدال الغطاء في أي وقت، فما عليك سوى استخدام الأغطية المعتمدة من Maxi-Cosi نظرًا لأنها جزء لا يتجزأ من أداء نظام مانع حركة الطفل.
• لأفضل نتيجة عند تركيب الغطاء بعد الغسل، نوصي بالبدء من الجزء السفلي لمقعد السيارة ثم التقدم نحو الأعلى.

A - غطاء المقعد
B - مسند للرأس قابل للضبط
C - وسائد للكتف والحجر قابلة للخلع
D - حزام بخمسة أربطة
E - إبزيم الحزام
F - وسادة ما بين الفخذين
G - زر ضبط الحزام
H - شريط ضبط الحزام
I - مقبض الإمالة للخلف
J - حزام شريط مضاد للارتداد
K - قضيب مانع للارتداد
L - حاوية تخزين دليل المستخدم
M - مقبض ضبط مسند الرأس
N - نظام الحماية الجانبي G-CELL
O - ذراع الدعم
P - زر ضبط ذراع الدعم
Q - حامل ضبط ارتفاع ذراع الدعم
R - مؤشر لذراع الدعم
S - تقنية ClimaFlow للتهوية
T - زر تحرير موصلات نظام ISOFIX
U - موصلات نظام ISOFIX

الأمان

• إن MobiFix Pro مخصص للاستخدام في السيارة فقط.
• لقد تم تطوير MobiFix Pro ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يصل إلى حوالي 12 سنة.
• لا تقم باستخدام أية نقاط اتصال لدعم الحمل غير تلك المذكورة في الإرشادات، والمحددة في نظام مانع حركة الطفل.

مقعد MobiFix Pro في السيارة:

• تأكد قبل شراء هذا المنتج من توافق مقعد السيارة مع المركبة التي سيتم استخدامه بها.
• يجب تركيب مقعد السيارة باستخدام نظام ISOFIX وذراع الدعم.
• يجب أن يوضع ذراع الدعم بحيث يكون غير مطوي بالكامل، وفي وضع التأمين، وموضوع في المكان الأقرب للجزء الأمامي.
• استخدم مقعد السيارة فقط على مقعد مركبة متجه نحو الأمام.
• عندما يكون مانع حركة الطفل مثبتًا على الحد الأقصى لوضعية المواجهة للخلف، فقد لا تكون هذه الوضعية مناسبة لكل المركبات المعتمدة. يُرجى التحقق من أن كل الوضعيات الممكنة لمقعد السيارة (أوضاع الإمالة للخلف وضبط مسند الرأس) ملائمة لسيارتك.

تحذير:

• تم تطوير أدوات التثبيت لنظام ISOFIX لتوفير تثبيت آمن وسهل لأنظمة سلامة الطفل داخل السيارة. ليست جميع السيارات مزودة بأدوات التثبيت هذه على الرغم من أنها من المعايير القياسية في الطرازات الأحدث.
عند تركيب مقعد السيارة، يمكن ترك مسافات بين قاعدة مقعد السيارة، ومقعد المركبة، ويتوقف ذلك على وضعية نقاط التثبيت داخل المركبة.

وضع طفلك في مقعد السيارة MobiFix Pro

• تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال إصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.
• تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.
• لا يُسمح بإرجاع مقعد السيارة للخلف لطفل يتراوح طوله بين 105 و125 سم، ويمكن استخدام الوضع العمودي فقط.

تنبيه:

• يُحظر ضبط وضعية المقعد أثناء التحرك بالسيارة.
• إذا كنت تستخدم مقعد السيارة في وضعية المواجهة للخلف على المقعد الأمامي، فمن الضروري إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية للراكب. نحن نوصي بتحريك مقعد المركبة للخلف إلى أقصى حد ممكن (يُرجى الرجوع إلى دليل السيارة لديك).

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
A AIRBAG
MAXI-COSI

EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **RU** Фотография может отличаться от товара **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **HE** תמונות ללא חוזי **AR** الصور غير التعاقدية

MobiFix Pro

61 - 125 cm / 3M-7Y

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Lintgasse 9
D-50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND

01480064O1

maxi-cosi.com